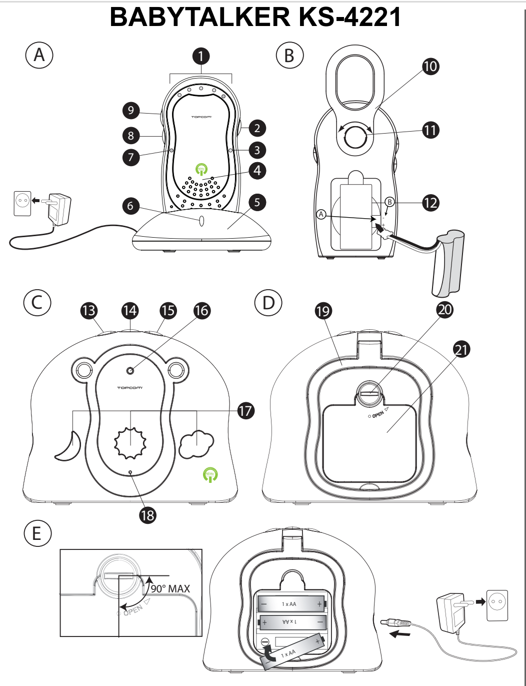
BABYTALKER KS-4221



ENGLISH

1 Getting started

Thank you for purchasing this Tristar product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. Because we at Tristar like to think of the future of our planet and our children, we aim to do our best to help saving the environment. This is why we decided to reduce the number of pages of our user guides and product manuals. If you keep in mind that it takes up to 24 trees to produce 1 ton of paper, publishing product manuals in many languages costs our planet a lot of trees.
In this short manual provided with your Tristar device you can find a brief explanation of how to install and use your Tristar device.If you would still like to discover all the features of your new Tristar device, please visit our website (www.Tristar.net) where you can download the complete user manual in your language. By doing this Tristar hopes to do its share to make our planet a better place, but we can only succeed with your help!

2 Installation

2.1 Baby unit battery Installation (see Figure E)

The baby unit can be used either with 3 AA - Size batteries (alkaline batteries recommended) or the household AC current. **The Baby unit has no charging function!** It is recommended to add the batteries. It will automatic backup when there is a main power interruption.

1. Turn the screw 90° of the battery cover (20) on the backside of the baby unit in a counter clockwise direction using a screw driver. Remove the battery cover (21). **Do not try to rotate the screw further than the position 'open'**.
2. Install 3 AA alkaline batteries following the polarity as shown.
3. Close the battery compartment.
4. Press the On/Off button (14). The power (16) LED will illuminate.
5. Press and hold the On/Off button (14) to switch off the baby unit.

2.2 Baby unit power supply (see Figure E)

1. Connect the small plug of the AC adaptor to the power connector of the baby unit and the other end of the adapter cable to the electric socket (230V/50Hz). **Only use the enclosed adapter (6V DC / 500mA)**.
2. Press the On/Off button (14). The power (16) LED will illuminate.
3. Press and hold the On/Off button (14) to switch off the baby unit.

2.3 Parent unit battery Installation (see Figure B)

1. Turn the belt clip facing upwards.
2. Turn the screw 90° of the battery cover (11) on the backside of the parent unit in a counter clockwise direction using a screw driver. Remove the battery cover (12). **Do not try to rotate the screw further than the position 'open'.**
3. Place the NiMH battery pack in the battery compartment. Ensure that the connector of the battery pack (A) is connected and that the polarity matches the figure (B). The red wire = positive (+) polarity. **Do not install alkaline batteries!**
4. Close the battery compartment.
5. Press the On/Off button (2). The power LED (7) will illuminate.
6. Press and hold the On/Off button (2) to switch off the parent unit.

2.4 Parent unit power supply (see Figure A)

1. Connect the power adapter cable to the main power socket (230V/ 50Hz). **Only use the enclosed adapter (7V DC / 420mA)**.
2. Slide the Parent Unit into the charger. The red charging light (6) illuminates.
3. It takes about 13 hours to charge the unit.
4. Press the On/Off button (2). The power LED (7) will illuminate.
5. Press and hold the On/Off button (2) to switch off the patent unit. When the battery level is low, the power LED (7) will blink.

3 Link

Do not place the baby unit or cables in the crib or within the arm reach of the baby (at least 1 meter away).
When using the Babytalker the first time, it is adviced to test the connection.

- Install the parent unit in the same room as the baby unit, but have at least 1 meter between the 2 units.
- When both units are switched on, the parent unit will search for the baby unit.
- The green link LED (3) on Parent Units will flash until they communicate. Once the link is established, the LED (3) will light continuously. After a while, when the baby unit doesn't capture any sound, the LED (3) will flash every 5 seconds because the baby unit stops the transmission.
- The voice captured by the microphone will be audible on the parent unit.
- The level of the detected speech is represented by the LED's (1) on top of the parent unit.
- When the speech reached the maximum level, a beep will be audible.
- When the connection is established, move the parent unit to the monitor room, but within the operation range.
- Test the range again by pressing shortly the power (2) key. When there is no connection, an alert signal (double beep) will be audible (out of range warning) and the green connection LED will blink.
- Move the parent unit closer until the link is re-established. If there is connection, a long beep will be audile and the green connection led will light continuously.

4 Using the Babytalker KS-4221

4.1 Volume adjustment

There are 5 volume levels on the parent unit.

- Press the volume up (9) button to increase the volume level.
- Press the volume down (8) button to decrease the volume level.

4.2 Night Light

- Press the Night Light button (13) on the baby unit. The night light (17) will illuminate.
- Press the Night Light button (13) again to switch the light off.

4.3 Sound alert

The babies voice detection level is indicated by the number of volume indicator LED's (1) on top of the parent unit.
Only when the volume of the parent unit is set to 'Off', a beep can inform you when the voice level reached the red led zone.

4.4 Paging

When your parent unit is lost, you can track it by pressing the paging button on the baby unit for 2 seconds.The parent unit will emit a high beep tone for 30 seconds which helps you to find it very easiliy.
Press the on/off button briefly to stop the beep.

5 Registration

When the baby unit night lights are flashing and/or no communication can be established between the baby- and parent unit (the green link LED on the parent unit will flash), the parent unit needs to be registered to the baby unit:

- When baby unit is in power off state, press and hold the On/Off button (14) on the baby unit, while connecting the power adaptor.
- The baby unit will power on and enter registration mode.
- Release the On/Off button. Under baby unit registration mode, the night light will flash for 60 seconds.
- During registration mode, press and hold the On/Off button on the parent unit while inserting charged batteries.
- The parent unit will power on and 3 LED's (7) (1) (3) will flash.
- If the registration is success, the baby unit night light will stop flashing and exit registration mode.
- The 3 LED's (7) (1) (3) on the parent unit will go out and exit registration mode with confirmation tone (1 long beep).
- If the registration is unsuccessful or the registration mode time is elapsed, the baby unit night light will stop flashing and exit registration mode.
- The 3 LED's (7) (1) (3) on the parent unit indication will go out and exit registration mode with an error tone (3 short beeps).

Retry the procedure.

To verify the linkage between parent unit and baby unit:

- Pressing the paging button on the baby unit for 2 seconds.
- The parent unit will emit a high beep tone for 30 seconds.
- Press any button on the parent unit briefly to stop the beep.

NEDERLANDS

1 Om te beginnen

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Tristar-product. Dit product is met de uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Bij Tristar zijn we begaan met de toekomst van onze planeet en onze kinderen, en daarom doen we ons uiterste best om het milieu te sparen. Daarom hebben we besloten het aantal pagina's van onze gebruikershandleidingen en producthandleidingen te beperken. Er zijn namelijk wel 24 bomen nodig om 1 ton papier te produceren. Dat betekent dat er heel wat bomen moeten worden gekapt om onze producthandleidingen in vele talen uit te geven. In deze korte handleiding die bij uw Tristar-product wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw Tristar-product moet installeren en gebruiken.Als u alle functies van uw nieuwe Tristar-product wilt ontdekken, raden wij u aan om naar onze website te gaan (www.Tristar.net); daar kunt u de volledige gebruikershandleiding in uw eigen taal downloaden. Op die manier hoopt Tristar een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

2 Installatie

2.1 Batterijen in de zender plaatsen (zie Afbeelding E)

De zender kan worden gebruikt met 3 AA-batterijen (bij voorkeur alkalinebatterijen) of met netstroom. **De zender heeft geen oplaadfunctie!** We raden u aan om de batterijen altijd in het apparaat te houden. Zij nemen de voedingsfunctie automatisch over als de netstroom uitvalt.

6. Draai de schroef van het batterijdeksel (20) aan de achterkant van de zender 90° naar links met een schroevendraaier. Verwijder het deksel van het batterijvak (21). **Probeer de schroef niet voorbij de 'OPEN'-stand te draaien.**
7. Plaats 3 AA-alkalinebatterijen en let daarbij op de polariteit.
8. Sluit het batterijvak.
9. Druk op de aan/uit-toets (14). Het aan/uit-lampje (16) begint te branden.
10. Houd de aan/uit-toets (14) ingedrukt om de zender uit te schakelen.

2.2 Voeding voor de zender (zie Afbeelding E)

1. Steek de kleine stekker van de stroomadapter in de netaansluiting van de zender en de grote stekker aan het andere uiteinde van de kabel in het stopcontact (230 V/50 Hz). **Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter (6 V DC / 500 mA).**
2. Druk op de aan/uit-toets (14). Het aan/uit-lampje (16) begint te branden.
3. Houd de aan/uit-toets (14) ingedrukt om de zender uit te schakelen.

2.3 Batterijen in de ontvanger plaatsen (zie Afbeelding B)

1. Draai de riemclip naar boven.
2. Draai de schroef van het batterijdeksel (11) aan de achterkant van de ontvanger 90° naar links met een schroevendraaier. Verwijder het deksel van het batterijvak (12). **Probeer de schroef niet voorbij de 'OPEN'-stand te draaien.**
3. Plaats de NiMH-batterij in het batterijvak. Zorg dat de stekker van de batterij (A) is aangesloten en dat de polariteit overeenkomt met de afbeelding (B). De rode draad = positieve (+) polariteit. **Gebruik geen alkalinebatterijen!**
4. Sluit het batterijvak.
5. Druk op de aan/uit-toets (2). Het aan/uit-lampje (7) begint te branden.
6. Houd de aan/uit-toets (2) ingedrukt om de ontvanger uit te schakelen.

2.4 Voeding voor de ontvanger (zie Afbeelding A)

1. Steek de stekker van de adapterkabel in het stopcontact (230 V/50 Hz). **Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter (7 V DC / 420 mA).**
2. Schuif de ontvanger in de oplader. Het rode laadlampje (6) begint te branden.
3. Het duurt ongeveer 13 uur voordat de eenheid is opgeladen.
4. Druk op de aan/uit-toets (2). Het aan/uit-lampje (7) begint te branden.
5. Houd de aan/uit-toets (2) ingedrukt om de ontvanger uit te schakelen. Bij een laag batterijniveau knippert het aan/uit-lampje (7).

3 Verbinding

Plaats de zender of kabels niet in de wieg of binnen handbereik van de baby (minstens 1 meter ver).
Als u de Babytalker voor het eerst gebruikt, raden wij u aan om de verbinding te testen.

- Plaats de ontvanger in dezelfde kamer als de zender, maar op ten minste 1 meter van elkaar.
- Als beide eenheden zijn ingeschakeld, begint de ontvanger de zender te zoeken.
- Het groene verbindingslampje (3) op de ontvanger knippert tot er communicatie is. Zodra de verbinding tot stand is gekomen, brandt het lampje (3) continu. Als de zender na een tijdje geen geluid opvangt, knippert het lampje (3) elke 5 seconden omdat de zender geen signalen meer uitzendt.
- De door de microfoon opgevangen stem kan nu worden gehoord op de ontvanger.
- Het niveau van de opgevangen klank wordt weergegeven door de lampjes (1) boven op de ontvanger.
- Als de klank het maximumniveau heeft bereikt, klinkt er een pieptoon.
- Wanneer de verbinding tot stand is gekomen, verplaatst u de ontvanger naar een andere kamer, maar binnen het ontvangstbereik.
- Test het bereik opnieuw door kort op de aan/uit-toets (2) te drukken. Als er geen verbinding meer is, klinkt er een dubbele pieptoon (alarmsignaal 'Buiten bereik') en knippert het groene verbindingslampje.
- Plaats de ontvanger dichter bij tot de verbinding is hersteld. Als er verbinding is, hoort u een lange pieptoon en brandt het groene verbindingslampje continu.

4 De Babytalker KS-4221 gebruiken

4.1 Volumeregeling

Er zijn 5 volumeniveaus op de ontvanger.

- Druk op de toets 'Volume omhoog' (9) om het volumeniveau te verhogen.
- Druk op de toets 'Volume omlaag' (8) om het volumeniveau te verlagen.

4.2 Nachtlampje

- Druk op de toets voor het nachtlampje (13) op de zender. Het nachtlampje (17) begint te branden.
- Druk nog een keer op de toets voor het nachtlampje (13) om de lamp uit te schakelen.

4.3 Geluidsalarm

Het volumeniveau van de stemdetectie voor de baby wordt aangegeven door het aantal brandende volumelampjes (1) op de bovenkant van de ontvanger.
Alleen wanneer het volume van de ontvanger op 'Uit' staat, meldt een pieptoon wanneer het stemniveau in de rode lampjeszone komt.

4.4 Oproepen

Als u de ontvanger kwijt bent, kunt u deze vinden door de oproeptoets op de zender 2 seconden ingedrukt te houden. De ontvanger laat dan gedurende 30 seconden een hoge pieptoon horen, zodat u hem heel gemakkelijk kunt terugvinden.
Druk kort op de aan/uit-toets om de pieptoon uit te schakelen.

5 Aanmelden

Wanneer de nachtlampjes op de zender knipperen en/of wanneer er geen verbinding kan worden gemaakt tussen de zender en ontvanger (het groene verbindingslampje op de ontvanger knippert), dan moet de ontvanger bij de zender worden aangemeld:

- Als de zender is uitgeschakeld, houdt u de aan/uit-toets (14) van de zender ingedrukt terwijl u de stroomadapter aansluit.
- De zender wordt ingeschakeld in de aanmeldmodus.
- Laat de aan/uit-toets los. Het nachtlampje van de zender knippert gedurende 60 seconden in de aanmeldmodus.
- Tijdens de aanmeldmodus houdt u de aan/uit-toets van de ontvanger ingedrukt terwijl u de opgeladen batterijen plaatst.
- De ontvanger wordt ingeschakeld en er gaan 3 lampjes (7) (1) (3) knipperen.
- Als het aanmelden is gelukt, stopt het nachtlampje van de zender met knipperen en wordt de aanmeldmodus afgesloten.
- De 3 lampjes (7) (1) (3) op de ontvanger gaan uit en de aanmeldmodus wordt afgesloten met een bevestigingstoon (1 lange pieptoon).
- Als het aanmelden niet is gelukt of de duur van de aanmeldmodus is verstreken, stopt het nachtlampje van de zender met knipperen en wordt de aanmeldmodus afgesloten.
- De 3 lampjes (7) (1) (3) op de ontvanger gaan uit en de aanmeldmodus wordt afgesloten met een bevestigingstoon (3 korte pieptonen).

Herhaal de procedure.

Zo controleert u de verbinding tussen de ontvanger en zender:

- Houd de oproeptoets op de zender 2 seconden ingedrukt.
- De ontvanger geeft gedurende 30 seconden een hoge pieptoon.

Druk kort op een willekeurige toets op de ontvanger om de pieptoon uit te schakelen.

FRANÇAIS

1 Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Tristar. Cet appareil a été conçu et monté avec le plus grand soin pour répondre à vos besoins et dans le respect de l'environnement. Soucieux de l'avenir de notre planète et de nos enfants, nous tentons de faire le maximum pour préserver l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous avons réduit le nombre de pages de nos manuels d'utilisation et de nos guides de produits. Si l'on considère qu'il faut jusqu'à 24 arbres pour produire 1 tonne de papier, la publication de guides de produits dans de nombreuses langues coûte à notre planète de nombreux arbres. Dans ce petit manuel fourni avec votre appareil Tristar, vous trouverez un résumé du mode d'installation et d'utilisation de celui-ci.Toutefois, si vous souhaitez découvrir toutes les fonctionnalités de votre nouvel appareil Tristar, vous pouvez visiter notre site web (www.Tristar.net) et télécharger le manuel d'utilisation complet dans votre langue. De cette manière, Tristar espère contribuer à la préservation de notre planète, mais nous ne pouvons y arriver sans votre aide !

2 Installation

2.1 Installation de la pile de l'unité Bébé (cf. schéma E)

L'unité Bébé peut être utilisée avec 3 piles AA (piles alcalines recommandées) ou avec le courant CA domestique. **L'unité Bébé n'a pas de fonction de charge !** Il est recommandé d'ajouter les piles. Elles permettent de maintenir le contact en cas de coupure de courant.

6. Tournez la vis à 90° sur le couvercle du compartiment à piles (20) situé à l'arrière de l'unité Bébé, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis. Retirez le couvercle du compartiment à piles (21). **N'essayez pas de faire tourner la vis plus loin que la position « ouvert »**.
7. Installez 3 piles AA alcalines en respectant la polarité illustrée.
8. Refermez le compartiment à piles.
9. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (14). Le voyant d'alimentation (16) s'allume.
10. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) et maintenez-la enfoncée pour éteindre l'unité Bébé.

2.2 Alimentation de l'unité Bébé (cf. schéma E)

1. Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation de l'unité Bébé et l'autre extrémité du câble de l'adaptateur à la prise électrique (230 V/50 Hz). **Utilisez uniquement l'adaptateur fourni (6 V CC / 500mA)**.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (14). Le voyant d'alimentation (16) s'allume.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) et maintenez-la enfoncée pour éteindre l'unité Bébé.

2.3 Installation de la pile de l'unité Parent (cf. schéma B)

1. Tournez le clip de ceinture vers le haut.
2. Tournez la vis à 90° sur le couvercle du compartiment à piles (11) situé à l'arrière de l'unité Parent, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis. Retirez le couvercle du compartiment à piles (12). **N'essayez pas de faire tourner la vis plus loin que la position « ouvert ».**
3. Insérez la batterie NiMH dans le compartiment des piles. Assurez-vous que le connecteur de la batterie (A) est branché et respecte la polarité illustrée (B). Fil rouge = polarité positive (+). **N'installez pas de piles alcalines !**
4. Refermez le compartiment à piles.
5. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (2). Le voyant d'alimentation (7) s'allume.
6. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (2) et maintenez-la enfoncée pour éteindre l'unité Parent.

2.4 Alimentation de l'unité Parent (cf. schéma A)

1. Raccordez le câble de l'adaptateur secteur à la prise électrique (230 V/50 Hz). **Utilisez uniquement l'adaptateur fourni (7V CC / 420mA)**.
2. Glissez l'unité Parent dans le chargeur. Le voyant de charge rouge (6) s'allume.
3. Il faut environ 13 heures pour recharger l'unité.
4. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (2). Le voyant d'alimentation (7) s'allume.
5. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (2) et maintenez-la enfoncée pour éteindre l'unité Parent. Lorsque la batterie est faible, le voyant d'alimentation (7) clignote.

3 Liaison

Ne placez pas l'unité Bébé ou les câbles dans le lit ni à portée de main du bébé (éloignez-les d'au moins un mètre).
Lorsque vous utilisez le Babytalker pour la première fois, nous vous conseillons de tester la connexion.

- Installez l'unité Parent dans la même pièce que l'unité Bébé, mais avec une distance d'au moins 1 mètre entre les 2 unités.
- Lorsque les deux unités sont allumées, l'unité Parent recherche l'unité Bébé.
- Le voyant de liaison vert (3) sur l'unité Parent clignote jusqu'à ce qu'elles communiquent. Une fois la liaison établie, le voyant (3) ne clignote plus et reste allumé. Si l'unité Bébé ne capte aucun son au bout d'un certain temps, le voyant (3) clignote toutes les 5 secondes car l'unité Bébé interrompt la transmission.
- La voix capturée par le micro est audible sur l'unité Parent.
- Le niveau du discours détecté est représenté par les voyants (1) sur le dessus de l'unité Parent.
- Lorsque le discours atteint le niveau maximum, un bip est émis.
- Lorsque la connexion est établie, déplacez l'unité Parent dans la pièce à surveiller, mais à portée de fonctionnement.
- Testez à nouveau la portée en appuyant brièvement sur la touche d'alimentation (2). Lorsqu'il n'y a pas de connexion, un signal d'alerte (deux bips) est émis (avertissement hors de portée) et le voyant de connexion vert clignote.
- Rapprochez l'unité Parent jusqu'à ce que la liaison soit à nouveau établie. Si la liaison s'établit, un long bip retentit et le voyant de liaison vert s'allume en permanence.

4 Utilisation du Babytalker KS-4221

4.1 Réglage du volume

Il existe 5 niveaux de volume sur l'unité Parent.

- Appuyez sur la touche d'augmentation du volume (9) pour augmenter le niveau du volume.
- Appuyez sur la touche de diminution du volume (8) pour baisser le niveau du volume.

4.2 Veilleuse

- Appuyez sur la touche Veilleuse (13) sur l'unité Bébé. La veilleuse (17) s'allume.
- Appuyez à nouveau sur la touche Veilleuse (13) pour éteindre la lumière.

4.3 Alerte son

Le niveau de détection vocale du bébé est indiqué par le nombre de voyants indicateurs (1) situés sur le dessus de l'unité Parent.
Lorsque le volume de l'unité Parent est réglé sur "Eteint", un bip peut vous informer lorsque le niveau vocal a atteint la zone de voyants rouges.

4.4 Recherche

Si vous avez perdu votre unité Parent, vous pouvez la retrouver en appuyant pendant 2 secondes sur le bouton de recherche sur l'unité Bébé. L'unité Parent émet alors un bip aigu continu pendant 30 secondes qui vous permettra de la retrouver rapidement.
Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt pour arrêter le bip.

5 Enregistrement

Lorsque les veilleuses de l'unité Bébé clignotent et/ou qu'aucune communication ne peut être établie entre l'unité Bébé et l'unité Parent (le voyant vert de liaison sur l'unité Parent clignote), l'unité Parent doit être enregistrée sur l'unité Bébé :

- Lorsque l'unité Bébé est éteinte, branchez l'adaptateur secteur. Puis, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) sur l'unité Bébé et maintenez-la enfoncée.
- L'unité Bébé s'allume et entre en mode d'enregistrement.
- Relâchez le bouton Marche/Arrêt. En mode d'enregistrement sur l'unité Bébé, la veilleuse clignote pendant 60 secondes.
- En mode d'enregistrement, insérez des piles chargées. Puis, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt sur l'unité Parent.
- L'unité Parent s'allume et 3 voyants (7) (1) (3) clignotent.
- Si l'enregistrement a réussi, la veilleuse de l'unité Bébé cesse de clignoter et quitte le mode d'enregistrement.
- Les 3 voyants (7) (1) (3) sur l'unité Parent cessent de clignoter et quittent le mode d'enregistrement avec une tonalité de confirmation (1 long bip).
- Si l'enregistrement échoue ou que la durée du mode d'enregistrement a expiré, la veilleuse de l'unité Bébé cesse de clignoter et quitte le mode d'enregistrement.
- Les 3 voyants (7) (1) (3) sur l'unité Parent s'éteignent et quittent le mode d'enregistrement avec une tonalité d'erreur (3 bips courts).

Recommencez la procédure.

Pour vérifier la liaison entre l'unité Parent et l'unité Bébé :

- Appuyez sur le bouton de recherche sur l'unité Bébé pendant 2 secondes.
- L'unité Parent émet un bip élevé pendant 30 secondes.

Appuyez brièvement sur n'importe quel bouton sur l'unité Parent pour arrêter le bip.

DEUTSCH

1 Erste Schritte

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Produkts von Tristar entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit der höchsten Sorgfalt für Sie und die Umwelt entwickelt und hergestellt. Wir bei Tristar machen uns Gedanken über die Zukunft unseres Planeten und unserer Kinder. Daher geben wir unser Bestes, um die Umwelt zu schützen. Aus diesem Grund haben wir uns entschieden, die Seitenzahlen unserer Bedienungsanleitungen und Produkthandbücher zu reduzieren. Wenn Sie bedenken, dass bis zu 24 Bäume für 1 Tonne Papier gefällt werden müssen, dann kostet ein Produkthandbuch in vielen Sprachen unseren Planeten eine Menge Holz. In diesem mit Ihrem Tristar-Gerät ausgelieferten kurzen Handbuch finden Sie eine kurze Anleitung zur Installation und Bedienung Ihres Tristar-Geräts. Wenn Sie dennoch alle Features Ihres neuen Tristar-Geräts kennen lernen möchten, besuchen Sie bitte unsere Website (www.Tristar.net), auf der Sie das komplette Benutzerhandbuch in Ihrer Sprache herunterladen können. Mit diesem Schritt möchte Tristar seinen Beitrag dazu leisten, unseren Planeten Erde zu verbessern. Doch das gelingt nur mit Ihrer Hilfe!

2 Installation

2.1 Einlegen einer Batterie bzw. eines Akkus in die Babyeinheit (siehe Abbildung E)

Die Babyeinheit kann entweder mit 3 AA-Batterien (wir empfehlen Alkali-Batterien) oder über das Stromnetz betrieben werden. **Die Babyeinheit hat keine Ladefunktion!** Es ist empfehlenswert, die Batterien/Akkus immer einzulegen. So übernehmen diese automatisch den Betrieb bei einem Stromausfall.

6. Drehen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung (20) auf der Rückseite der Babyeinheit mit einem Schraubenzieher 90° entgegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (21). **Drehen Sie die Schraube nicht weiter als zur Position 'offen'**.
7. Legen Sie die 3 AA-Alkalibatterien ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.
8. Schließen Sie das Akkufach.
9. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (14). Die Strom-LED (16) leuchtet auf.
10. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (14) gedrückt, um die Babyeinheit auszuschalten.

2.2 Stromversorgung der Babyeinheit (siehe Abbildung E)

1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den Netzanschluss der Babyeinheit und das andere Ende des Netzteilkabels in die Steckdose (230 V / 50 Hz). **Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter (6 V DC / 500 mA)**.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (14). Die Strom-LED (16) leuchtet auf.
3. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (14) gedrückt, um die Babyeinheit auszuschalten.

2.3 Einlegen einer Batterie bzw. eines Akkus in die Elterneinheit (siehe Abbildung B)

1. Drehen Sie den Gürtelclip nach oben.
2. Drehen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung (11) auf der Rückseite der Elterneinheit mit einem Schraubenzieher 90° entgegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (12). **Drehen Sie die Schraube nicht weiter als zur Position 'offen'.**
3. Legen Sie den NiMH-Akkusatz in das entsprechende Fach ein. Achten Sie darauf, dass der Anschluss des Akkusatzes (A) in die entsprechenden Aussparungen passt und der Polarität der Abbildung (B) entspricht. Das rote Kabel = positive (+) Polarität. **Legen Sie keine Alkali-Batterien ein!**
4. Schließen Sie das Akkufach.
5. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (2). Die Strom-LED (7) leuchtet auf.
6. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (2) gedrückt, um die Elterneinheit auszuschalten.

2.4 Stromversorgung der Elterneinheit (siehe Abbildung A)

1. Schließen Sie das Netzteilkabel an eine Steckdose an (230 V / 50 Hz). **Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter (7V DC / 420 mA)**.
2. Stellen Sie die Elterneinheit auf das Ladegerät. Die rote Lade-LED (6) leuchtet auf.
3. Die Ladezeit der Akkus beträgt etwa 13 Stunden.
4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (2). Die Strom-LED (7) leuchtet auf.
5. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (2) gedrückt, um die Elterneinheit auszuschalten. Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die Strom-LED (7).

3 Verbindung

Stellen Sie die Babyeinheit bzw. legen Sie das Kabel nicht in das Babybett oder in Reichweite des Babys
(mindestens 1 Meter Entfernung).
Wenn Sie den Babytalker zum ersten Mal benutzen, sollten Sie die Verbindung testen.

- Stellen Sie die Elterneinheit in das gleiche Zimmer wie die Babyeinheit, aber mit einem Abstand von mindestens 1 Meter zwischen den beiden Geräten.
- Werden beide Geräte eingeschaltet, sucht die Elterneinheit nach der Babyeinheit.
- Die grüne Verbindungs-LED (3) der Elterneinheiten blinkt während des Verbindungsaufbaus. Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die LED (3) kontinuierlich. Wenn die Babyeinheit nach einiger Zeit keine Geräusche erfasst, leuchtet die LED (3) alle 5 Sekunden, da die Babyeinheit die Übertragung beendet.
- Die Geräusche, die das Mikrofon aufnimmt, sind in der Elterneinheit zu hören.
- Die Lautstärke der erkannten Geräusche werden mit den LEDs (1) oben an der Elterneinheit angezeigt.
- Erreicht der Geräuschpegel das maximale Niveau, so ertönt ein Signalton.
- Wurde die Verbindung hergestellt, bringen Sie die Elterneinheit in den Raum, in dem Sie das Gerät benutzen möchten. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät in Reichweite befindet.
- Testen Sie die Reichweite erneut, indem Sie kurz auf die Taste Ein- und Ausschalten (2) drücken. Wurde keine Verbindung hergestellt, ertönt ein Warnsignal (doppelter Signalton) (Warnung außer Reichweite) und die grüne Verbindungs-LED blinkt.
- Stellen Sie die Elterneinheit näher heran, bis die Verbindung wieder hergestellt wird. Wenn eine Verbindung besteht, ertönt ein langer Signalton und die grüne Verbindungs-LED leuchtet kontinuierlich.

4 Verwenden des Babytalker KS-4221

4.1 Lautstärke einstellen

Es gibt 5 Lautstärke-Stufen an der Elterneinheit.

- Drücken Sie die Taste Lautstärke lauter (9), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste Lautstärke leiser (8), um die Lautstärke zu verringern.

4.2 Nachtlicht

- Drücken Sie die Taste Nachtlicht (13) an der Babyeinheit. Das Nachtlicht (17) leuchtet auf.
- Drücken Sie erneut die Taste Nachtlicht (13), um das Licht auszuschalten.

4.3 Geräusch-Alarm

Die Empfindlichkeit der Geräuscherkennung wird mit einer Anzahl an LEDs (1) oben auf der Elterneinheit dargestellt.
Nur wenn die Lautstärke der Elterneinheit auf 'Aus' gestellt ist, kann Sie ein Signalton informieren, wenn der Geräuschpegel den Bereich der roten LEDs erreicht hat.

4.4 Paging-Funktion

Wenn Sie die Elterneinheit nicht finden, können Sie sie suchen, indem Sie die Paging-Taste an der Babyeinheit 2 Sekunden lang gedrückt halten. Die Elterneinheit erzeugt 30 Sekunden lang einen hohen Signalton, mit dem Sie das Gerät leichter finden können.
Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste kurz, um den Signalton auszuschalten.

5 Anmelden

Wenn die Nachtlichter an der Babyeinheit blinken und/oder keine Verbindung zwischen der Baby- und der Elterneinheit hergestellt werden kann (die grüne LED an der Elterneinheit blinkt), so muss die Elterneinheit bei der Babyeinheit angemeldet werden.

- Schalten Sie die Babyeinheit aus und halten Sie die Ein-/Aus-Taste (14) an der Babyeinheit gedrückt, während Sie das Netzteil an eine Steckdose anschließen.
- Nun wird die Babyeinheit eingeschaltet und geht in den Anmeldemodus.
- Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste los. Im Anmeldemodus blinkt das Nachtlicht der Babyeinheit 60 Sekunden lang.
- Halten Sie im Anmeldemodus die Ein-/Aus-Taste der Elterneinheit gedrückt, während Sie aufgeladene Akkus einlegen.
- Nun wird auch die Elterneinheit eingeschaltet und die 3 LEDs (7), (1), und (3) blinken.
- Nach erfolgreicher Anmeldung hört das Nachtlicht der Babyeinheit auf zu blinken und der Anmeldemodus wird beendet.
- Die 3 LEDs (7), (1) und (3) an der Elterneinheit erlöschen ebenfalls und der Anmeldemodus wird mit einem Quittierton (1 langer Signalton) verlassen.
- Ist die Anmeldung fehlgeschlagen, so hört das Nachtlicht der Babyeinheit auf zu blinken und der Anmeldemodus wird beendet.
- Die 3 LEDs (7), (1) und (3) an der Elterneinheit erlöschen ebenfalls und der Anmeldemodus wird mit einem Fehleralarm (3 kurze Signaltöne) verlassen.

Versuchen Sie die Anmeldung erneut.

Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit prüfen:

- Halten Sie die Paging-Taste an der Babyeinheit 2 Sekunden lang gedrückt.
- Nun gibt die Elterneinheit 30 Sekunden lang einen hohen Signalton ab.
- Drücken Sie kurz eine beliebige Taste auf der Elterneinheit, um den Signalton auszuschalten.

ESPAÑOL

1 Introducción

Gracias por adquirir este producto de Tristar. Este producto ha sido diseñado y montado teniendo el máximo cuidado para con usted y el medio ambiente. En Tristar, nos gusta pensar en el futuro de nuestro planeta y nuestros hijos, por lo que hacemos lo que está en nuestras manos para ayudar a conservar el medio ambiente. Por esta razón, hemos decidido reducir el número de páginas de nuestras guías del usuario, así como de nuestros manuales de producto. Si tenemos en cuenta que se requieren hasta 24 árboles para producir 1 tonelada de papel, publicar manuales de producto en numerosos idiomas constituye un precio elevado para nuestro planeta. En este breve manual, suministrado con el dispositivo de Tristar, puede encontrar una breve explicación sobre el procedimiento de instalación y uso de dicho producto.Si desea más información sobre todas las funciones de su nuevo dispositivo de Tristar, visite nuestro sitio web (www.Tristar.net). En él, podrá descargarse el manual de usuario completo en su idioma. Gracias a esta opción, Tristar espera contribuir a la mejora de nuestro mundo, ¡aunque solo podremos lograrlo con su ayuda!

2 Instalación

2.1 Colocación de las pilas en la unidad del bebé (véase la ilustración E)

La unidad del bebé se puede utilizar con 3 pilas AA (se recomiendan pilas alcalinas) o conectada a la red de corriente alterna doméstica. **¡La unidad del bebé no cuenta con función de carga!** Se recomienda usar también las pilas. La unidad se activará automáticamente en caso de interrupción de la corriente de la red principal.

6. Gire 90° el tornillo de la tapa de las pilas (20) situada en la parte posterior de la unidad del bebé en sentido contrario a las agujas del reloj usando un destornillador. Retire la tapa de las pilas (21). **No intente girar el tornillo más allá de la posición de apertura**.
7. Coloque 3 pilas alcalinas AA según la polaridad indicada.
8. Cierre el compartimento de las pilas.
9. Pulse el botón de encendido / apagado) (14). El LED de alimentación (16) se iluminará.
10. Pulse el botón de encendido / apagado (14) para apagar la unidad del bebé.

2.2 Alimentación eléctrica de la unidad del bebé (véase la ilustración E)

1. Conecte la toma pequeña del adaptador de CA al conector de alimentación de la unidad del bebé y el otro extremo del cable adaptador a la toma de corriente eléctrica (230 V / 50 Hz). **Use solo el adaptador suministrado (6 V CC / 500 mA)**.
2. Pulse el botón de encendido / apagado) (14). El LED de alimentación (16) se iluminará.
3. Pulse el botón de encendido / apagado (14) para apagar la unidad del bebé.

2.3 Colocación de las pilas en la unidad de los padres (véase la ilustración B)

1. Gire el clip del cinturón hacia arriba.
2. Gire 90° el tornillo de la tapa de las pilas (11) situada en la parte posterior de la unidad de los padres en sentido contrario a las agujas del reloj usando un destornillador. Retire la tapa de las pilas (12). **No intente girar el tornillo más allá de la posición de apertura.**
3. Coloque las pilas de NiMH en su compartimento. Asegúrese de que el conector de las pilas (A) está conectado y de respetar la polaridad que se indica en la ilustración (B). Cable rojo = polaridad positiva (+). **¡No instale pilas alcalinas!**
4. Cierre el compartimento de las pilas.
5. Pulse el botón de encendido / apagado) (2). El LED de alimentación (7) se iluminará.
6. Pulse el botón de encendido / apagado (2) para apagar la unidad de los padres.

2.4 Alimentación eléctrica de la unidad de los padres (véase la ilustración A)

1. Conecte el cable del adaptador de corriente a la toma de corriente eléctrica (230 V / 50 Hz). **Use solo el adaptador suministrado (7 V CC / 420 mA)**.
2. Coloque la unidad de los padres en el cargador. La luz de carga roja (6) se enciende.
3. La unidad tardará unas 13 horas en cargarse.
4. Pulse el botón de encendido / apagado) (2). El LED de alimentación (7) se iluminará.
5. Pulse el botón de encendido / apagado (2) para apagar la unidad de los padres. Cuando el nivel de las pilas sea bajo, el LED de alimentación (7) parpadeará.

3 Conexión

No coloque la unidad del bebé o cables en la cuna o al alcance de este (al menos a 1 metro de distancia).
Se aconseja comprobar la conexión al usar el Babytalker por primera vez.

- Instale la unidad de los padres y la unidad del bebé en la misma habitación, pero deje una distancia mínima de 1 metro entre ellas.
- Cuando ambas unidades estén encendidas, la unidad de los padres buscará la unidad del bebé.
- El LED de enlace verde (3) en la unidad de los padres parpadeará hasta que se establezca la comunicación. Una vez establecida la conexión, el LED (3) se iluminará continuamente. Tras un instante, cuando la unidad del bebé no capte ningún sonido, el LED (3) parpadeará cada 5 segundos, ya que la unidad del bebé detiene la transmisión.
- La voz captada por el micrófono se oirá en la unidad de los padres.
- El nivel de la voz detectada quedará reflejado en los LED (1) situados en la parte superior de la unidad de los padres.
- Cuando la voz alcance el nivel máximo, se oirá un pitido.
- Cuando se establezca la conexión, lleve la unidad de los padres a la habitación desde donde vigilará al bebé, pero dentro del alcance de funcionamiento.
- Pruebe de nuevo el alcance pulsando brevemente la tecla de encendido (2). Cuando no haya conexión, se oirá una señal de aviso (pitido doble, aviso de fuera de cobertura) y el LED de conexión verde parpadeará.
- Acerque la unidad de los padres hasta que se restablezca la conexión. Si hay conexión, se oirá un pitido prolongado y el LED de conexión verde parpadeará continuamente.

4 Uso del Babytalker KS-4221

4.1 Ajuste del volumen

La unidad de los padres tiene 5 niveles de volumen.

- Pulse el botón de subir el volumen (9) para realizar esa acción.
- Pulse el botón de bajar el volumen (8) para realizar esa acción.

4.2 Luz nocturna

- Pulse el botón de luz nocturna (13) de la unidad del bebé. La luz nocturna (17) se encenderá.
- Vuelva a pulsar el botón de luz nocturna (13) para apagarla.

4.3 Aviso sonoro

El número de LED indicadores de volumen (1) situados en la parte superior de la unidad de los padres indica el nivel de detección de la voz del bebé.
Solo si el volumen de la unidad de los padres está ajustado en la posición de apagado le informará un pitido cuando el nivel de voz haya alcanzado la zona de LED rojo.

4.4 Búsqueda

Si pierde la unidad de los padres, puede localizarla pulsando el botón de búsqueda de la unidad del bebé durante dos segundos. La unidad de los padres emitirá un pitido alto durante 30 segundos, lo que le ayudará a encontrarla fácilmente.
Pulse el botón de encendido / apagado brevemente para detener el pitido.

5 Registro

Cuando las luces nocturnas de la unidad del bebé parpadeen o no pueda establecerse la comunicación entre la unidad del bebé y la de los padres (parpadeará el LED de conexión verde en la unidad de los padres), la unidad de los padres debe registrarse en la unidad del bebé.

- Cuando la unidad del bebé esté apagada, mantenga pulsado el botón de encendido / apagado (14) en la unidad del bebé mientras conecta el adaptador de corriente.
- La unidad del bebé se encenderá y se pondrá en modo de registro.
- Suelte el botón de encendido / apagado. En el modo de registro de la unidad del bebé, la luz nocturna parpadeará durante 60 segundos.
- En el modo de registro, mantenga pulsado el botón de encendido / apagado mientras inserta pilas cargadas.
- La unidad de los padres se encenderá y 3 LED [(7), (1) y (3)] parpadearán.
- Si el registro se ha realizado correctamente, la luz nocturna de la unidad del bebé dejará de parpadear y saldrá del modo de registro.
- Los 3 LED [(7), (1) y (3)] de la unidad de los padres se apagarán y saldrá del modo de registro mientras escucha un tono de confirmación (pitido prolongado).
- Si el registro no se ha realizado correctamente o se ha superado el tiempo del modo de registro, la luz nocturna de la unidad del bebé dejará de parpadear y saldrá del modo de registro.
- Los 3 LED [(7), (1) y (3)] de la unidad de los padres se apagarán y saldrá del modo de registro mientras escucha un tono de error (tres pitidos cortos).

Repita los pasos anteriores.

Para verificar la conexión entre la unidad de los padres y la unidad del bebé:

- Pulse el botón de búsqueda en la unidad del bebé durante dos segundos.
- La unidad de los padres emitirá un pitido alto durante 30 segundos.
- Pulse brevemente cualquier botón en la unidad de los padres para detener el pitido.

SVENSKA

1 Förberedelser

Tack för att du köpt den här Tristar-produkten. Denna produkt har utformats och monterats med största omsorg om dig och om miljön. Eftersom vi på Tristar är måna om vår planets framtid och våra barn strävar vi efter att göra vårt bästa för att hjälpa till att rädda miljön. Det är därför vi har beslutat att minska antalet sidor i våra bruksanvisningar och produkthandböcker. Om du tänker på att det behövs upp till 24 träd för att tillverka ett ton papper kostar det vår planet en hel del träd för att publicera produkthandböcker på många språk. I denna korta bruksanvisning som följer med din Tristar-enhet hittar du en kort beskrivning av hur du installerar och använder din Tristar-enhet.Om du ändå vill upptäcka alla funktioner i din nya Tristar-enhet kan du besöka vår webbplats (www.Tristar.net) där du kan ladda ner den fullständiga användarhandboken på ditt språk. Tristar hoppas att vi på detta sätt kan dra vårt strå till stacken för att göra vår planet till en bättre plats, men vi behöver din hjälp för att lyckas!

2 Installation

2.1 Sätta i batterier i babyenheten (se figur E)

Babyenheten kan användas antingen med 3 AA-batterier (alkaliska batterier rekommenderas) eller med hushållsström. **Babyenheten har ingen laddningsfunktion!** Batterianvändning rekommenderas. Den tar automatiskt över vid strömavbrott.

6. Skruven för batteriluckan (20) på baksidan av babyenheten vrids 90° motsols med hjälp av en skruvmejsel. Avlägsna batteriluckan (21). **Försök inte vrida skruven förbi läget "öppen"**.
7. Sätt i 3 alkaliska AA-batterier med polerna placerade som på bilden.
8. Stäng batterifacket.
9. Tryck på på/av-knappen (14). Lysdioden (16) tänds.
10. Tryck och håll på/av-kappen (14) intryckt för att stänga av babyenheten.

2.2 Strömförsörjning till babyenheten (se figur E)

1. Anslut strömadapterns lilla kontakt till babyenhetens strömanslutning och koppla in den andra änden av adapterkabeln i eluttaget (230 V/50 Hz). **Använd endast den medföljande strömadaptern (6 V DC/500mA)**.
2. Tryck på på/av-knappen (14). Lysdioden (16) tänds.
3. Tryck och håll på/av-kappen (14) intryckt för att stänga av babyenheten.

2.3 Sätta i batterier i föräldraenheten (se figur B)

1. Vrid bältesklämman så att den riktas uppåt.
2. Skruven för batteriluckan (11) på baksidan av föräldraenheten vrids 90° motsols med hjälp av en skruvmejsel. Avlägsna batteriluckan (12). **Försök inte vrida skruven förbi läget "öppen".**
3. Sätt in NiMH-batteriet i batterifacket. Kontrollera att batteripacket (A) är anslutet och att polariteten stämmer överens med figur (B). Den röda sladden = positiv (+) polaritet. **Använd inte alkaliska batterier!**
4. Stäng batterifacket.
5. Tryck på på/av-knappen (2). Lysdioden (7) tänds.
6. Tryck och håll på/av-kappen (2) intryckt för att stänga av föräldraenheten.

2.4 Strömförsörjning till föräldraenheten (se figur A)

1. Anslut strömadapterkabeln till eluttaget (230 V/50 Hz). **Använd endast den medföljande strömadaptern (7V DC/420mA)**.
2. Placera föräldraenheten i laddaren. Den röda laddningslampan (6) tänds.
3. Det tar cirka 13 timmar att ladda enheten.
4. Tryck på på/av-knappen (2). Strömlysdioden (7) tänds.
5. Tryck och håll på/av-kappen (2) intryckt för att stänga av föräldraenheten. När batterinivån är låg börjar strömlysdioden (7) att blinka.

3 Förbindelse

Placera inte babyenheten eller kablarna i babysängen eller inom räckhåll för babyn (minst 1 meter bort).
När du använder Babytalker för första gången rekommenderas du att testa förbindelsen.

- Installera föräldraenheten i samma rum som babyenheten, men se till att det är minst 1 meter mellan de båda enheterna.
- När båda enheterna är påslagna börjar föräldraenheten söka efter babyenheten.
- De gröna lysdioderna (3) på föräldraenheterna blinkar tills enheterna börjar kommunicera. När förbindelsen har upprättats lyser lysdioden (3) konstant. När babyenheten inte registrerar något ljud efter en stund, blinkar lysdioden (3) var 5:e sekund eftersom babyenheten slutar sända.
- Ljud som fångas upp av mikrofonen kan höras på föräldraenheten.
- Ljudnivån för uppfångade ljud indikeras med lysdioderna (1) på föräldraenhetens ovansida.
- När ljudnivån uppnår maximal nivå avges en pipsignal.
- När förbindelsen har upprättats flyttar du föräldraenheten till det rum där du ska befinna dig under övervakningen. Se till att enheten är inom räckvidden.
- Testa räckvidden igen genom ett kort tryck på strömknappen (2). När förbindelsen bryts avges en varningssignal (utom räckhåll – dubbel pipsignal) och den gröna lysdioden för förbindelse börjar blinka.
- Flytta föräldraenheten närmare tills förbindelsen återupprättas. Om enheten är ansluten hörs ett långt pip och den gröna lysdioden lyser konstant.

4 Använda Babytalker KS-4221

4.1 Justera volymen

Det finns 5 volymnivåer på föräldraenheten.

- Tryck på volym upp-knappen (9) när du vill öka volymnivån.
- Tryck på volym ned-knappen (8) när du vill minska volymnivån.

4.2 Nattlampa

- Tryck på knappen för babyenhetens nattlampa (13). Nattlampan (17) tänds.
- Tryck in knappen för nattlampan (13) igen för att släcka nattlampan.

4.3 Ljudalarm

Röstavkänningsnivån för barnet indikeras av antalet volymindikatordioder (1) högst upp på föräldraenheten.
När volymen på föräldraenheten är inställd på "Av" kan ett alarm göra dig uppmärksam på när ljudnivån nått den röda diodzonen.

4.4 Sökning

Om du tappar bort föräldraenheten kan du spåra den genom att trycka på babyenhetens sökningsknapp i 2 sekunder. Föräldraenheten avger en hög pipsignal under 30 sekunder så att du enkelt kan hitta den.
Stäng av pipsignalen med hjälp av ett kort tryck på strömbrytarknappen.

5 Registrering

När babyenhetens nattlampor blinkar och/eller ingen kommunikation kan upprättas mellan baby- och föräldraenheten (den gröna lysdioden för anslutning på föräldraenheten blinkar), måste föräldraenheten registreras på babyenheten:

- När babyenheten är avstängd trycker du och håller strömbrytarknappen (14) intryckt på babyenheten, samtidigt som du ansluter strömadaptern.
- Babyenheten slås på i registreringsläge.
- Släpp strömbrytarknappen. Under registreringsläget för babyenheten blinkar nattlampan i 60 sekunder.
- Under registreringsläget trycker du och håller strömbrytarknappen på föräldraenheten intryckt, samtidigt som du sätter i laddade batterier.
- Föräldraenheten slås på och 3 lysdioder (7) (1) (3) blinkar.
- Om registreringen lyckas slutar nattlampan på babyenheten att blinka och registreringsläget avslutas.
- De 3 lysdioderna (7) (1) (3) på föräldraenheten släcks och registreringsläget avslutas med en bekräftelsesignal (1 lång pipsignal).
- Om registreringen misslyckas eller tiden för registreringsläget löper ut slutar nattlampan på babyenheten att blinka och registreringsläget avslutas.
- De 3 lysdioderna (7) (1) (3) för indikering på föräldraenheten släcks och registreringsläget avslutas med en felsignal (3 korta pipsignaler).

Upprepa i så fall proceduren.

Så här kontrollerar du kommunikationen mellan föräldraenheten och babyenheten:

- Håll sökningsknappen på babyenheten intryckt i 2 sekunder.
- Föräldraenheten avger en hög pipsignal under 30 sekunder.
- Avbryt signalen genom ett kort tryck på valfri knapp på föräldraenheten.r

DANSK

1 Sådan kommer du i gang

Tak, fordi du valgte dette Tristar-produkt. Dette produkt er udviklet og samlet med den størst mulige omtanke for dig og for miljøet. Da vi her hos Tristar tænker på vores børns og planetens fremtid, gør vi vores bedste for at skåne miljøet. Dette er grunden til, at vi har besluttet at reducere antallet af sider i vores brugervejledninger og produktmanualer. Hvis man tænker på, at der skal fældes op til 24 træer for at producere ét ton papir, står det klart, at udgivelsen af produktmanualer på 21 sprog koster planeten en masse træer. I denne korte vejledning, der følger med din Tristar-enhed, finder du en kort forklaring om, hvordan du installerer og anvender din Tristar-enhed.Hvis du alligevel skulle have lyst til at lære mere om alle funktionerne på din nye Tristar-enhed, kan du besøge vores websted (www.Tristar.net), hvor du kan downloade en komplet brugervejledning på dit sprog. På denne måde håber Tristar på at kunne bidrage til at gøre vores planet til et bedre sted, men det kan vi kun med din hjælp!

2 Installation

2.1 Installation af babydelens batteri (se figur E)

Babydelen kan anvendes enten med 3 AA-batterier (alkaliske batterier anbefales) eller tilsluttes et vekselstrømslysnet. **Babydelen har ingen opladningsfunktion!** Det anbefales at sætte batterierne i. Så har du automatisk backup ved strømafbrydelse.

6. Drej skruen til batteridækslet (20) på bagsiden af babydelen 90° imod urets retning ved hjælp af en skruetrækker. Tag batteridækslet (21) af. **Forsøg ikke at dreje skruen videre end til stillingen "åben"**.
7. Sæt 3 alkaliske AA-batterier i med polerne som vist.
8. Luk batterirummet.
9. Tryk på Tænd/sluk-knappen (14). Nu tændes strømindikatoren (16).
10. Tryk på Tænd/sluk-knappen (14) og hold den nede for at slukke for babydelen.

2.2 Babydelens strømforsyning (se figur E)

1. Sæt vekselstrømsadapterens lille stik i kontakten på babydelen og den anden ende af adapterledningen i en lysnetkontakt (230 V/50 Hz). **Brug kun den medfølgende adapter (6V DC / 500 mA)**.
2. Tryk på Tænd/sluk-knappen (14). Nu tændes strømindikatoren (16).
3. Tryk på Tænd/sluk-knappen (14) og hold den nede for at slukke for babydelen.

2.3 Installation af forældredelens batteri (se figur B)

1. Drej bælteklemmen, så den vender opad.
2. Drej skruen til batteridækslet (11) på bagsiden af forældredelen 90° imod urets retning ved hjælp af en skruetrækker. Tag batteridækslet (12) af. **Forsøg ikke at dreje skruen videre end til stillingen "åben".**
3. Isæt NiMH-batteripakken i batterirummet. Sørg for, at batteripakkens konnektor (A) er tilsluttet, og at batterierne vender rigtigt i henhold til figuren (B). Rød ledning = positiv (+) polaritet. **Brug ikke alkaliske batterier!**
4. Luk batterirummet.
5. Tryk på Tænd/sluk-knappen (2). Nu tændes strømindikatoren (7).
6. Tryk på Tænd/sluk-knappen (2), og hold den nede for at slukke for forældredelen.

2.4 Forældredelens strømforsyning (se figur A)

1. Sæt adapterkablet i lysnetkontakten (230 V / 50 Hz). **Brug kun den medfølgende adapter (7V DC / 420 mA)**.
2. Sæt forældredelen i opladeren. Det røde opladningslys (6) tændes.
3. Det tager ca. 13 timer at oplade enheden.
4. Tryk på Tænd/sluk-knappen (2). Nu tændes strømindikatoren (7).
5. Tryk på Tænd/sluk-knappen (2), og hold den nede for at slukke for forældredelen. Når batteriet er ved at være tømt, blinker strømindikatoren (7).

3 Link

Babydel eller ledninger må ikke lægges i barnets seng eller inden for barnets rækkevidde (afstanden skal være mindst én meter).
Det tilrådes at teste forbindelsen, første gang man bruger Babytalker.

- Installér forældredelen i det værelse, hvor babydelen befinder sig, med mindst én meter mellem de to dele.
- Når begge enheder er tændt, vil forældredelen søge efter babydelen.
- Det grønne forbindelseslys (3) på forældredelen vil blinke, indtil de to enheder kommunikerer. Når forbindelsen er etableret, lyser dioden (3) stabilt. Efter et stykke tid, når babydelen ikke opfanger nogen lyd, blinker lysdioden (3) hvert 5. sekund, fordi babydelen stopper transmissionen.
- Den stemme, der opfanges af mikrofonen, vil kunne høres i forældredelen.
- Niveauet for den opfangede tale fremgår af dioderne (1) oven på forældredelen.
- Når talen har nået det maksimale niveau, høres der en bippelyd.
- Når forbindelsen er etableret, flyttes forældredelen til det værelse, som babyen skal overvåges fra - inden for apparatets rækkevidde.
- Afprøv rækkevidden igen ved kort at trykke på strømtasten (2). Hvis der ikke er forbindelse, høres der et advarselssignal (dobbeltbip, uden for rækkevidde), og den grønne forbindelsesdiode vil blinke.
- Flyt forældredelen tættere på, indtil forbindelsen er genoprettet. Hvis der er forbindelse, lyder der et langt bip og den grønne forbindelsesdiode vil lyse stabilt.

4 Sådan anvendes Babytalker KS-4221

4.1 Regulering af lydstyrken

Der er fem lydstyrkeniveauer på forældredelen.

- Når der trykkes på lydstyrke op-knappen (9), øges lydniveauet.
- Når der trykkes på lydstyrke ned-knappen (8), dæmpes lydniveauet.

4.2 Natlys

- Tryk på natlystasten (13) på babydelen. Natlyset (17) tændes.
- Når natlyset (13) skal slukkes, trykkes der igen på knappen.

4.3 Lydvarsling

Niveauet for stemmedetektering hos babyen fremgår af antallet af tændte indikatordioder (1) øverst på forældredelen.
Det er kun, når lydstyrken på forældredelen er sat på 'Sluk', at der gives bippesignal, når stemmestyrken er så stor, at den røde diode lyser.

4.4 Håndsætsøgning

Hvis forældredelen er blevet væk, kan man spore den ved at trykke på babydelens personsøgeknap i to sekunder. Forældredelen vil nu udsende en høj tone i 30 sekunder, så den er lettere at finde.
Tryk kortvarigt på Tænd/sluk-knappen igen for at stoppe bippelyden.

5 Registrering

Når babydelens natlys blinker, og/eller når der ikke kan etableres forbindelse mellem baby- og forældredelen (den grønne lysdiode på forældredelen blinker), skal forældredelen registreres til babydelen.

- Mens babydelen er slukket, trykkes Tænd/sluk-knappen (14) på babydelen ind og holdes inde, mens den sluttes til strømadapteren.
- Herefter tændes babydelen i registreringstilstanden.
- Slip Tænd/sluk-knappen. Under babydelens registreringstilstand blinker natlyset i 60 sekunder.
- I løbet af registreringstilstanden trykkes tænd/sluk-knappen på forældredelen ind og holdes inde, mens de opladede batterier isættes.
- Forældredelen tændes og de tre indikatorer (7) (1) (3) blinker.
- Hvis registreringen lykkes, stopper babydelens natlys med at blinke, og registreringstilstanden afsluttes.
- De tre lysdioder (7) (1) (3) for lydstyrke på forældredelen slukkes, og registreringstilstanden afsluttes med en bekræftelsestone (et langt bip).
- Hvis registreringen mislykkes, eller registreringstilstandens periode udløber, stopper babydelens natlys med at blinke, og registreringstilstanden afsluttes.
- De tre lysdioder (7) (1) (3) for lydstyrke på forældredelen slukkes, og registreringstilstanden afsluttes med en fejltone (tre korte bip).

Fremgangsmåden forsøges igen.

Sådan kontrolleres forbindelsen mellem forældredelen og babydelen:

- Tryk på babydelens personsøgeknap i to sekunder.
- Forældredelen udsender en høj bip-tone i 30 sekunder.
- Tryk kort på en hvilken som helst knap på forældredelen for at stoppe bip-tonen.

NORSK

1 Komme i gang

Takk for at du valgte dette produktet fra Tristar. Dette produktet er utviklet og montert med omtanke for deg og miljøet. Fordi vi i Tristar tenker på fremtiden for miljøet og våre barn, prøver vi å gjøre vårt beste for å verne miljøet. Derfor har vi besluttet å redusere antall sider i brukerveiledninger og brukerhåndbøker for produkter. Med tanke på at det kreves opptil 24 trær for å fremstille ett tonn papir, går det mange trær tapt hvis vi skal publisere brukerhåndbøker på mange språk. I denne korte bruksanvisningen som følger med Tristar-apparatet, finner du en kort forklaring av hvordan du installerer og bruker Tristar-apparatet.Hvis du vil vite mer om alle funksjonene og egenskapene til det nye Tristar-apparatet, går du til vårt webområde (www.Tristar.net), hvor du kan laste ned den fullstendige brukerhåndboken på ditt eget språk. På denne måten håper vi i Tristar at vi kan bidra til å verne om miljøet. Vi kan imidlertid bare lykkes med din hjelp!

2 Installasjon

2.1 Babyenhet – sette inn batteriene (se Figur E)

Babyenheten kan brukes enten med 3 AA-batterier (alkaliske batterier anbefales) eller husets strømnett. **Babyenheten har ingen ladefunksjon!** Det anbefales å sette inn batteriene. De vil automatisk tre i funksjon ved svikt i den normale strømforsyningen.

6. Vri skruen på batteridekselet (20) 90° på baksiden av babyenheten mot klokken ved hjelp av en skrutrekker. Ta av batteridekselet (21). **Ikke prøv å skru skruen lenger enn posisjonen "åpen".**
7. Sett i 3 AA alkaliske batterier og følg polariteten som vist.
8. Lukk batterirommet.
9. Trykk på På/Av-knappen (14). Strømindikatoren (16) tennes.
10. Hold inne På/Av-knappen (14) for å slå av babyenheten.

2.2 Babyenhet – strømforsyning (se Figur E)

1. Koble den lille pluggen på strømadapteren til babyenhetens strømtilkobling og den andre enden av adapterkabelen til stikkontakten (230 V / 50 Hz). **Bruk kun den medleverte adapteren (6 V DC / 500 mA)**.
2. Trykk på På/Av-knappen (14). Strømindikatoren (16) tennes.
3. Hold inne På/Av-knappen (14) for å slå av babyenheten.

2.3 Hovedenhet – sette inn batteriene (se Figur B)

1. Vri belteklipsen oppover.
2. Vri skruen på batteridekselet (11) 90° på baksiden av hovedenheten mot klokken ved hjelp av en skrutrekker. Ta av batteridekselet (12). **Ikke prøv å skru skruen lenger enn posisjonen "åpen".**
3. Sett NiMH-batteripakken i batterirommet. Pass på at kontakten på batteripakken (A) er tilkoblet og at polene vender riktig vei, som vist i figuren (B). Rød ledning = positiv (+) batteripol. **Ikke sett inn alkaliske batterier!**
4. Lukk batterirommet.
5. Trykk på På/Av-knappen (2). Strømindikatoren (7) tennes.
6. Hold inne På/Av-knappen (2) for å slå av hovedenheten.

2.4 Hovedenhet – strømforsyning (se Figur A)

1. Sett strømadapterkabelen i stikkontakten (230 V/50 Hz). **Bruk kun den medleverte adapteren (7 V DC / 420 mA)**.
2. Sett hovedenheten i laderen. Den røde ladelampen (6) lyser.
3. Det tar ca 13 timer å lade opp enheten.
4. Trykk på På/Av-knappen (2). Strømindikatoren (7) tennes.
5. Hold inne På/Av-knappen (2) for å slå av hovedenheten. Når batterinivået er lavt, blinker strømindikatoren (7).

3 Tilkobling

Ikke plasser babyenheten eller kablene i barnesengen eller innenfor barnets rekkevidde (minst 1 meter unna).
Det anbefales å teste forbindelsen ved første gangs bruk av Babytalker-enheten.

- Sett hovedenheten i det samme rommet som babyenheten, men hold minst 1 meters avstand mellom de 2 enhetene.
- Når begge enhetene er slått på, vil hovedenheten søke etter babyenheten.
- Den grønne lampen (3) på hovedenhetene blinker til enhetene kommuniserer. Straks koblingen er etablert, vil indikatoren (3) lyse kontinuerlig. Hvis babyenheten ikke fanger opp lyd, vil indikatoren (3) etter en stund begynne å blinke hvert 5. sekund fordi babyenheten stopper overføringen.
- Stemmen som fanges opp av mikrofonen, vil være hørbar på hovedenheten.
- Nivået på den oppfangede stemmen vises med indikatorene (1) på hovedenheten.
- Når stemmen har nådd maksimumsnivået, vil det høres et pip.
- Når koblingen er etablert, flytter du hovedenheten til rommet som skal overvåkes, men innenfor rekkevidden av apparatets virkeområde.
- Test rekkevidden på nytt ved å trykke kort på På/Av-knappen (2). Når det ikke er noen kontakt, høres et varslingssignal (dobbelt pip) (utenfor rekkevidde varsling) og den grønne kontaktindikatoren blinker.
- Flytt enheten nærmere, inntil koblingen er reetablert. Hvis det er forbindelse, høres et langt pip og den grønne tilkoblingsindikatoren lyser kontinuerlig.

4 Bruke Babytalker KS-4221

4.1 Volumjustering

Det er 5 volumnivåer på hovedenheten.

- Trykk på volum opp-knappen (9) for å øke volumnivået.
- Trykk på volum ned-knappen (8) for å redusere volumnivået.

4.2 Nattlys

- Trykk på nattlysknappen (13) på babyenheten. Nattlyset (17) tennes.
- Trykk på nattlysknappen (13) igjen for å skru av lyset.

4.3 Lydvarsling

Barnets stemmeregistreringsnivå vises som et nummer på volumindikatorene (1) øverst på hovedenheten.
Kun når volumet på hovedenheten er satt til "Av", kan et pip informere deg om når stemmenivået når den røde indikatorsonen.

4.4 Søking

Hvis du ikke finner hovedenheten, kan du søke etter den ved å holde inne søkeknappen på babyenheten i 2 sekunder. Hovedenheten piper høyt i 30 sekunder, slik at du kan finne den.
Trykk kort på på/av-knappen for å stoppe pipingen.

5 Registrering

Hvis nattlysene på babyenheten blinker og/eller det ikke kan opprettes forbindelse mellom babyenheten og hovedenheten (den grønne LED-indikatoren for tilkobling på hovedenheten blinker), må hovedenheten registreres på babyenheten.

- Slå av babyenheten, trykk og hold inne På/Av-knappen (14) på babyenheten og koble til strømadapteren.
- Babyenheten slås på i registreringsmodus.
- Slipp På/Av-knappen. Når babyenheten er i registreringsmodus blinker nattlyset i 60 sekunder.
- I registreringsmodus trykker du og holder inne På/Av-knappen på hovedenheten mens du setter inn oppladede batterier.
- Hovedenheten slås på, og 3 indikatorer (7) (1) (3) blinker.
- Hvis registreringen lykkes, slutter nattlyset på babyenheten å blinke, og enheten går ut av registreringsmodus.
- De 3 indikatorene (7) (1) (3) på hovedenheten slukkes, og enheten går ut av registreringsmodus med en bekreftende pipetone (1 langt pip).
- Hvis registreringen mislykkes eller tidsrommet for registreringsmodus går ut, slutter nattlyset på babyenheten å blinke, og enheten går ut av registreringsmodus.
- De 3 indikatorene (7) (1) (3) på hovedenheten slukkes, og enheten går ut av registreringsmodus med en bekreftende pipetone (3 korte pip).

Prøv å utføre fremgangsmåten på nytt.

Kontrollere forbindelsen mellom hovedenheten og babyenheten:

- Trykk på nattlysknappen på babyenheten i 2 sekunder.
- Hovedenheten avgir en høy pipetone i 30 sekunder.
- Trykk kort på en hvilken som helst knapp på hovedenheten (2) for å stoppe pipingen.

TÜRKÇE

1 Başlarken

Bu Tristar ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürün sizin ve çevre için en büyük özenle tasarlanmış ve bir araya getirilmiştir. Çünkü Tristar olarak biz gezegenimizin ve çocuklarımızın geleceğini düşünmeyi severiz, çevreyi korumak için elimizden gelenin en iyisini yapmayı hedefleriz. İşte bu yüzden kullanıcı rehberlerimizin ve kullanım kılavuzlarımızın sayfa sayılarını azaltmaya karar verdik. Eğer 1 ton kağıdın üretilmesi için 24 ağacın kesilmesi gerektiğini düşünürseniz, birçok dilde ürün kılavuzlarının basılması gezegenimize çok sayıda ağaca mal olmaktadır. Tristar cihazınızla gelen bu kısa kullanım kılavuzunda Tristar cihazınızın nasıl kurulacağı ve kullanılacağı hakkında özet bir açıklama bulabilirsiniz. Eğer yeni Tristar cihazınızın tüm özelliklerini keşfetmek isterseniz, lütfen websitemizi (www.Tristar.net) ziyaret edin, buradan kendi dilinizde tam kullanım kılavuzunu indirebilirsiniz. Bunu yaparak Tristar gezegenimizi daha iyi bir yer haline getirmekteki payını yapmayı umuyor, ancak sadece sizin yardımınızla başarıya ulaşabiliriz!

2 Kurulum

2.1 Bebek ünitesi pil yerleştirilmesi (bknz. Figür E)

Bebek ünitesi hem 3 AA - ebat pil ile (alkalin piller tavsiye edilir) hem de ev içi AC akım ile kullanılabilir. **Bebek ünitesinin şarj edilebilme özelliği yoktur!** Pilleri eklemeniz tavsiye edilir. Ana güç kesintisi olduğunda otomatik olarak devreye girecektir.

1. Bebek ünitesinin arkasındaki pil kapağınının vidasını (20) bir tornavida kullanarak saat yönünün tersinde 90° çevirin. Pil kapağını çıkartın (21). **Vidayı bu pozisyondan daha öteye ?çevirip açmayı denemeyin'**.
2. Kutuplara gösterildiği gibi uyarak 3 AA alkalin pil yerleştirin.
3. Pil bölmesini kapatın.
4. Aç/Kapa düğmesine (14) basın. Güç (16) LED'i yanacaktır.
5. Bebek ünitesini kapamak için aç/kapa düğmesine (14) basın ve basılı tutun.

2.2 Bebek ünitesi güç kaynağı (bknz. Figür E)

1. AC adaptörün küçük fişini bebek ünitesinin güç bağlantısına bağlayın ve adaptör kablosunun diğer ucunu elektrik prizine takın (230V/ 50Hz). **Sadece cihazın yanında gelen adaptörü kullanın (6V DC / 500mA)**.
2. Aç/Kapa düğmesine (14) basın. Güç (16) LED'i yanacaktır.
3. Bebek ünitesini kapamak için aç/kapa düğmesine (14) basın ve basılı tutun.

2.3 Ebeveyn ünitesi pil yerleştirilmesi (bknz. Figür B)

1. Kemer klipsini yukarı doğru çevirin.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on www.tristar.eu

CE MD10600379 ECO V1.0

2. Ebeveyn ünitesinin arkasındaki pil kapağınının vidasını (11) bir tornavida kullanarak saat yönünün tersinde 90° çevirin. Pil kapağını çıkartın (12). **Vidayı bu pozisyondan daha öteye ?çevirip açmayı denemeyin'.**
3. NiMH pil paketini bateri bölmesine yerleştirin. Pil paketinin (A) bağlantısının bağlandığından ve kutupların figür (B)'deki gibi uyduğundan emin olun. Kırmızı kablo = pozitif (+) kutup. **Alkalin piller yerleştirmeyin!**
4. Pil bölmesini kapatın.
5. Aç/Kapa düğmesine (2) basın. Güç (7) LED'i yanacaktır.
6. Ebeveyn ünitesini kapamak için aç/kapa düğmesine (2) basın ve basılı tutun.

2.4 Ebeveyn ünitesi güç kaynağı (bknz. Figür A)

1. Güç adaptör kablosunu ana elektrik prizine (230V/50Hz) bağlayın. **Sadece cihazın yanında gelen adaptörü kullanın (7V DC / 420mA).**
2. Ebeveyn Ünitesini şarj aletinin içine kaydırın. Kırmızı şarj lambası (6) yanar.
3. Ünitenin şarj olması yaklaşık 13 saat sürer.
4. Aç/Kapa düğmesine (2) basın. Güç (7) LED'i yanacaktır.
5. Ebeveyn ünitesini kapamak için aç/kapa düğmesine (2) basın ve basılı tutun. Pil seviyesi azaldığında, güç LED'i (7) yanıp sönecektir.

3 Bağlantı

Bebek ünitesini veya kablolarını beşiğin içine veya bebeğin kolunun erişebileceği bir yere koymayın (en az 1 metre öteye).

Bebek telsizini ilk defa kullanırken, bağlantıyı kontrol etmeniz tavsiye edilir.

- Ebeveyn ünitesini bebek ünitesiyle aynı odaya kurun ama 2 ünitenin arasında en az 1 metre mesafe bırakın.
- İki ünite de çalışır haldeyken, ebeveyn ünitesi bebek ünitesini arayacaktır.
- Ebeveyn Ünitesi üzerindeki yeşil bağlantı LED'i (3) birbirleriyle iletişime geçene kadar yanıp sönecektir. Bağlantı kurulduğu zaman, LED (3) kesintisiz olarak yanacaktır. Bir süre sonra, bebek ünitesi hiçbir ses algılamadığında, LED (3) 5 saniyede bir yanıp sönecektir çünkü bebek ünitesi sinyal aktarımını durdurur.
- Mikrofon tarafından yakalanan ses ebeveyn ünitesinden duyulabilir.
- Tespit edilen konuşmanın düzeyi ebeveyn ünitesinin üstündeki LED'lerle (1) gösterilir.
- Konuşma maksimum düzeye ulaştığında, bir bip sesi duyulacaktır.
- Bağlantı kurulduğunda, ebeveyn ünitesini izleme odasına götürün, ancak kullanım menzilinde kalın.
- Güç (2) tuşuna kısa basarak menzili tekrar test edin. Bağlantı olmadığı zaman, bir uyarı sinyali (çift bip) duyulacaktır (menzili dış uyarısı) ve yeşil bağlantı LED'i yanıp sönecektir.
- Ebeveyn ünitesini bağlantı tekrar kurulana kadar yakınlaştırın. Eğer bağlantı varsa, uzun bir bip sesi duyulacaktır ve yeşil bağlantı ledi kesintisiz yanacaktır.

4 Bebek Telsizi KS-4221'in Kullanılması

4.1 Ses düzeyi ayarı

Ebeveyn ünitesinde 5 ses düzeyi vardır.

- Ses düzeyini arttırmak için ses aç (9) düğmesine basın.
- Ses düzeyini azaltmak için ses kapa (8) düğmesine basın.

4.2 Gece Lambası

- Bebek ünitesi üzerindeki Gece Lambası düğmesine (13) basın. Gece lambası (17) yanacaktır.
- Işığı kapamak için tekrar Gece Lambası düğmesine (13) basın.

4.3 Sesli uyarı

Bebeklerin ses tespit düzeyleri ebeveyn ünitesi üzerindeki ses düzeyi gösterici LED'lerin (1) sayısı ile belirtilir.

Sadece ebeveyn ünitesinin ses düzeyi ? Kapalı'ya ayarlandığı zaman, ses düzeyinin kırmızı led bölgesine erişmesini bir bip sesi sizi belirtebilir.

4.4 Çağrı

Ebeveyn üniteniz kaybolduğunda, onu bebek ünitesi üzerindeki çağrı düğmesine 2 saniye boyunca basarak takip edebilirsiniz. Ebeveyn ünitesi 30 saniye boyunca onu rahatça bulabilmenize yardımcı olacak yüksek bir bip sesi yayacaktır.

Bip sesini durdurmak için kısa bir şekilde aç/kapa düğmesine basın.

5 Kaydetme

Bebek ünitesinin ışıkları yanıp sönerken ve/veya bebek ve ebeveyn ünitesi arasında bağlantı kurulamazken (ebeveyn ünitesi üzerindeki yeşil bağlantı LED'i yanıp sönecektir), ebeveyn ünitesinin bebek ünitesine kaydedilmesi gerekmektedir:

- Bebek ünitesi kapalı durumda iken, güç adaptörünü bağlarken, bebek ünitesi üzerindeki Aç/Kapa düğmesine (14) basın ve basılı tutun.
- Bebek ünitesi çalışacak ve kaydetme moduna girecektir.
- Aç/Kapa düğmesini bırakın. Bebek ünitesi kaydetme modundayken, gece lambası 60 saniye boyunca yanıp sönecektir.
- Kaydetme modu süresince, şarj edilmiş pilleri yerleştirirken ebeveyn ünitesindeki Aç/Kapa düğmesine basın ve basılı tutun.
- Ebeveyn ünitesi çalışacak ve 3 LED (7) (1) (3) yanıp sönecektir.
- Eğer kaydetme başarılıysa, bebek ünitesi gece lambası yanıp sörmeyi durduracak ve kaydetme modundan çıkacaktır.
- Ebeveyn ünitesindeki 3 LED (7) (1) (3) sönecek ve onaylama sesiyle (1 uzun bip sesi) kaydetme modundan çıkacaktır.
- Eğer kaydetme başarısızsa veya kaydetme modu zamanı dolduysa, bebek ünitesi gece lambası yanıp sönmeyi durduracak ve kaydetme modundan çıkacaktır.
- Ebeveyn ünitesi göstergesindeki 3 LED (7) (1) (3) sönecek ve hata sesiyle (3 kısa bip sesi) kaydetme modundan çıkacaktır.

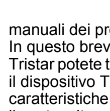
Prosedürü tekrar deneyin.

Ebeveyn ünitesi ve bebek ünitesi arasındaki bağlantıyı doğrulamak için:

- Bebek ünitesi üzerindeki çağrı düğmesine 2 saniye boyunca basın.
- Ebeveyn ünitesi 30 saniye boyunca yüksek bir bip sesi yayacaktır.
- Bip sesini durdurmak için ebeveyn ünitesi üzerindeki herhangi bir düğmeye kısaca basın.

ITALIANO

1 Prima d'iniziare



Grazie per avere acquistato questo prodotto Tristar. Questo prodotto è stato progettato e montato prestando la massima cura a voi e all'ambiente. Dato che a noi di Tristar piace pensare al futuro del nostro pianeta e dei nostri figli, facciamo del nostro meglio per aiutare a proteggere l'ambiente. Ecco perché abbiamo deciso di ridurre il numero di pagine delle nostre guide utente e dei manuali dei prodotti. Se pensate che ci vogliono fino a 24 alberi per produrre 1 tonnellata di carta, pubblicare manuali dei prodotti in molte lingue costa al nostro pianeta parecchi alberi. In questo breve manuale che viene fornito insieme al vostro dispositivo Tristar potete trovare una breve spiegazione su come installare ed utilizzare il dispositivo Tristar.Se volete avere maggiori informazioni su tutte le caratteristiche del vostro nuovo dispositivo Tristar, vi preghiamo di visitare il nostro sito web (www.Tristar.net) dove potrete scaricare il manuale d'uso completo nella vostra lingua. In questo modo, Tristar vuole fare la sua parte per rendere il nostro pianeta un luogo migliore, ma per riuscirci abbiamo bisogno del vostro aiuto!

2 Installazione

2.1 Installazione della batteria dell'unità bambino (vedi Figura E)

L'unità bambino utilizza o 3 batterie di tipo AA - dimensione batterie (si raccomanda l'uso di batterie alcaline) o corrente di tipo CA. **L'unità bambino non dispone di funzione di ricarica!** Si raccomanda l'utilizzo di batterie. Farà il backup automaticamente in caso di interruzione della corrente.

6. Girare di 90° la vite del coperchio batterie (20) sulla parte laterale dell'unità bambino in senso antiorario con l'aiuto di un cacciavite. Rimuovere il coperchio batterie (21). **Non cercare di svitare oltre la posizione 'aperto'**.
7. Inserire batterie 3 alcaline di tipo AA secondo la polarità corretta, come illustrato.
8. Chiudere il vano batterie.
9. Premere il tasto di attivazione/disattivazione (14). Il LED di potenza (16) si illuminerà.
10. Tenere premuto il tasto di attivazione/disattivazione (14) per spegnere l'unità bambino.

2.2 Alimentazione dell'unità bambino (vedi Figura E)

1. Collegare la presa piccola dell'adattatore CA al relativo connettore dell'unità bambino e l'altra estremità del cavo adattatore alla presa elettrica (230V/50Hz). **Utilizzare soltanto l'adattatore in dotazione (6V CC / 500mA)**.
2. Premere il tasto di attivazione/disattivazione (14). Il LED di potenza (16) si illuminerà.
3. Tenere premuto il tasto di attivazione/disattivazione (14) per spegnere l'unità bambino.

2.3 Installazione della batteria dell'unità genitore (vedi Figura B)

1. Roteare la clip per cintura verso l'alto.
2. Girare di 90° la vite del coperchio batterie (11) sulla parte laterale dell'unità genitore in senso antiorario con l'aiuto di un cacciavite. Rimuovere il coperchio batterie (12). **Non cercare di svitare oltre la posizione 'aperto'.**
3. Posizionare il gruppo batterie NiMH nel vano batterie. Assicurarsi che il connettore del gruppo batterie (A) sia inserito e che la polarità sia come in figura (B). Cavo rosso = polarità positiva (+). **Non inserire batterie alcaline!**
4. Chiudere il vano batterie.
5. Premere il tasto di attivazione/disattivazione (2). Il LED di potenza (7) si illuminerà.
6. Tenere premuto il tasto di attivazione/disattivazione (2) per spegnere l'unità genitore.

2.4 Alimentazione dell'unità genitore (vedi Figura A)

1. Collegare il cavo dell'adattatore alla presa di corrente principale (230V/50Hz). **Utilizzare soltanto l'adattatore in dotazione (7V CC / 420mA)**.
2. Posizionare l'unità genitore nel caricatore. Si illumina la lucina rossa (6).
3. Occorrono circa 13 ore per ricaricare l'unità.
4. Premere il tasto di attivazione/disattivazione (2). Il LED di potenza (7) si illuminerà.
5. Tenere premuto il tasto di attivazione/disattivazione (2) per spegnere l'unità genitore. Quando la batteria è scarica, il LED di potenza (7) lampeggerà.

3 Collegamento

Non collocare l'unità bambino o i cavi nella culla o a portata di bambino (almeno un metro di distanza).

Si consiglia di controllare la connessione quando si utilizza il BabyTalker per la prima volta.

- Installare l'unità genitore nella stessa stanza in cui si mette l'unità bambino, ma ad una distanza di almeno 1 metro tra le 2 unità.
- Quando entrambe le unità sono accese, l'unità genitore cercherà l'unità bambino.
- Il LED verde (3) sull'unità genitore lampeggerà finché le unità non saranno connesse tra loro. Una volta creato il collegamento, il LED (3) avrà una luce fissa. Dopo un po', quando l'unità bambino non percepisce alcun suono, il LED (3) lampeggerà ogni 5 secondi perché l'unità bambino interrompe la trasmissione.
- La voce percepita dal microfono si potrà ascoltare dall'unità genitore.
- Il volume della voce percepita viene indicato dai LED (1) posti nella parte superiore dell'unità genitore.
- Quando la voce raggiunge il livello massimo, verrà emesso un segnale acustico.
- Quando si è creata la connessione, spostare l'unità genitore nella stanza da monitorare, ma sempre nel raggio d'azione.
- Testare nuovamente il raggio di azione premendo rapidamente il tasto dell'alimentazione (2). Quando si perde la connessione, si udirà un segnale d'allarme (doppio bip - ad indicare che ci si trova fuori portata) e la connessione LED verde lampeggerà.
- Spostare l'unità genitore più vicina sino a ristabilire la connessione. In presenza della connessione, si udirà un lungo bip e il led verde rimarrà accesso in modo continuativo.

4 Utilizzo del Babytalker KS-4221

4.1 Regolazione del volume

Sull'unità genitore sono presenti 5 livelli di volume.

- Premere il tasto volume su (9) per aumentare il volume.
- Premere il tasto volume giù (8) per diminuire il volume.

4.2 Luce notturna

- Premere il tasto di luce notturna (13) posto sull'unità bambino. La luce notturna (17) si illuminerà.
- Premere nuovamente il tasto di luce notturna (13) per spegnerla.

4.3 Allarme acustico

Il livello di rilevazione della voce del bimbo è indicato dal numero dell'indicatore di volume LED (1) posto nella parte superiore dell'unità genitore.

Soltanto quando il volume dell'unità genitore è impostato su "Disattiva", un bip segnalerà quando il livello della voce raggiunge la zona rossa del led.

4.4 Cercaportatile

Quando l'unità genitore non si trova, è possibile rintracciarla premendo il tasto cercaportatile sull'unità bambino per 2 secondi. L'unità genitore emetterà un segnale acustico acuto per 30 secondi per aiutare a trovare l'unità genitore.

Premere leggermente il tasto di attivazione/disattivazione per interrompere il segnale acustico.

5 Sincronizzazione

Quando le luci notturne dell'unità bambino lampeggiano e/o non si può instaurare una comunicazione tra l'unità bambino e l'unità genitore (il LED verde sull'unità genitore lampeggerà), l'unità genitore deve essere registrata all'unità bambino.

- Con l'unità bambino spenta, tenere premuto il tasto di attivazione/ disattivazione (14) sull'unità bambino durante il collegamento dell'adattatore di alimentazione.
- L'unità bambino si accenderà e accederà alla modalità registrazione.
- Rilasciare il tasto di attivazione/disattivazione. In modalità registrazione dell'unità bambino la luce notturna lampeggerà per 60 secondi.
- In modalità registrazione tenere premuto il tasto di attivazione/ disattivazione sull'unità genitore durante l'inserimento delle batterie cariche.
- L'unità genitore si accenderà e i 3 indicatori a LED (7) (1) (3) lampeggeranno.
- Se la registrazione avrà esito positivo, l'unità bambino smetterà di lampeggiare e uscirà dalla modalità registrazione.
- I 3 indicatori a LED (7) (1) (3) sull'unità genitore si spegneranno e l'unità uscirà dalla modalità registrazione emettendo un segnale di conferma (1 lungo segnale acustico).
- Se la registrazione non va a buon fine o se è trascorso il tempo della modalità registrazione, la luce notturna dell'unità bambino smetterà di lampeggiare e l'unità uscirà dalla modalità registrazione.
- I 3 indicatori a LED (7) (1) (3) sull'unità genitore si spegneranno e l'unità uscirà dalla modalità registrazione emettendo un segnale di errore (3 brevi segnali acustici).

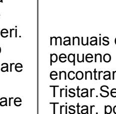
Riprovare la procedura.

Per verificare la trasmissione tra l'unità genitore e l'unità bambino:

- Premere per 2 secondi il tasto Cercaportatile dell'unità bambino.
- L'unità genitore emetterà un segnale acustico acuto per 30 secondi.
- Premere brevemente un tasto qualsiasi sull'unità genitore per interrompere il segnale acustico.

PORTUGUÊS

1 Iniciar



Obrigado por ter adquirido este produto Tristar. Este produto foi concebido e montado com o maior cuidado a pensar em si e no ambiente. Porque na Tristar gostamos de pensar no futuro do nosso planeta e das nossas crianças, tentamos fazer o nosso melhor para ajudar a salvar o ambiente. Por isso, decidimos reduzir o número de páginas dos nossos manuais de utilizador e dos produtos. Se tiver em conta que são precisas até 24 árvores para produzir uma tonelada de papel, publicar manuais em muitas línguas custa ao nosso planeta muitas árvores. Neste pequeno manual que lhe é fornecido com o seu aparelho Tristar pode encontrar uma explicação breve sobre como instalar e usar o seu aparelho Tristar.Se quiser descobrir todas as características do seu novo aparelho Tristar, por favor visite o nosso site (www.Tristar.net) onde pode fazer o download do manual do utilizador completo na sua língua. Ao tomar esta iniciativa, a Tristar espera dar o seu contributo para tornar o nosso planeta melhor, mas só podemos fazê-lo com a sua ajuda!

2 Instalação

2.1 Instalação das pilhas da unidade do bebé (ver Figura E)

A unidade do bebé pode ser usada com 3 pilhas AA (recomendam-se pilhas alcalinas) ou ligada a uma tomada de corrente doméstica CA. **A unidade do bebé não tem função de carregamento!** Recomenda-se a colocação de pilhas. Em caso de falha de corrente, funcionarão como reserva automática.

1. Com uma chave-de-parafusos, rode em 90° o parafuso na tampa do compartimento das pilhas (20), na parte de trás da unidade do bebé, contra o sentido dos ponteiros do relógio . Retire a tampa do compartimento das pilhas (21). **Não tente rodar o parafuso para além da posição 'aberto'**.
2. Coloque 3 pilhas alcalinas AA, respeitando a polaridade tal como indicado.
3. Feche o compartimento das pilhas.
4. Prima o botão Ligar/Desligar (14). O LED de potência (16) acende.
5. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar (14) para desligar a unidade do bebé.

2.2 Fonte de alimentação da unidade do bebé (ver Figura E)

1. Ligue a tomada pequena do transformador CA ao conector de corrente da unidade do bebé e a outra extremidade do cabo do transformador à tomada eléctrica (230V/50Hz). **Use apenas o transformador fornecido (6V CC / 500mA)**.
2. Prima o botão Ligar/Desligar (14). O LED de potência (16) acende.
3. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar (14) para desligar a unidade do bebé.

2.3 Instalação das pilhas da unidade do adulto (Ver Figura B)

1. Retire o clipe do cinto para cima.
2. Com uma chave-de-parafusos, rode em 90° o parafuso na tampa do compartimento das pilhas (11), na parte de trás da unidade do adulto, contra o sentido dos ponteiros do relógio. Retire a tampa do compartimento das pilhas (12). **Não tente rodar o parafuso para além da posição 'aberto'.**
3. Coloque o conjunto de pilhas de NiMH no compartimento das pilhas. Assegure-se de que o conector do conjunto de pilhas (A) se encontra ligado e que a polaridade corresponde à figura (B). O fio vermelho = polaridade (+) positiva. **Não instale pilhas alcalinas!**
4. Feche o compartimento das pilhas.
5. Prima o botão Ligar/Desligar (2). O LED de potência (7) acende.
6. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar (2) para desligar a unidade do adulto.

2.4 Fonte de alimentação da unidade do adulto (ver Figura A)

1. Ligue o cabo do transformador à tomada de corrente eléctrica (230V/ 50Hz). **Use apenas o transformador fornecido (7V CC / 420mA)**.
2. Coloque a Unidade do Adulto no carregador. Acende-se a luz vermelha (6) que indica que a unidade se encontra em carregamento.
3. Demora cerca de 13 horas a carregar a unidade.
4. Prima o botão Ligar/Desligar (2). O LED de potência (7) acende.
5. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar (2) para desligar a unidade do adulto. Quando as pilhas estiverem quase gastas, o LED de potência (7) pisca.

3 Ligação

Não coloque a unidade do bebé ou os cabos dentro do berço ou ao alcance dos braços do bebé (pelo menos 1 metro de distância).

Quando usar o Babytalker pela primeira vez, recomenda-se que teste a ligação.

- Instale a unidade do adulto na mesma sala que a unidade do bebé, mas com pelo menos 1 metro de distância entre as 2 unidades.
- Quando ambas as unidades estiverem ligadas, a unidade do adulto irá procurar a unidade do bebé.
- O LED verde (3) de ligação na Unidade do Adulto irá piscar até ocorrer comunicação. Assim que a ligação estiver estabelecida, o LED (3) ficará aceso continuamente. Após algum tempo, quando a unidade do bebé não captar qualquer som, o LED (3) começa a piscar uma vez a cada 5 segundos porque a transmissão da unidade do bebé é interrompida.
- A voz capturada pelo microfone será audível na unidade do adulto.
- O nível de voz detectado é representado pelo LED (1) na parte de cima da unidade do adulto.
- Quando a voz tiver alcançado o nível máximo, ouve-se um sinal sonoro (bip).
- Quando a ligação estiver estabelecida, mova a unidade do adulto para a sala de monitorização, mas mantendo o alcance de cobertura.
- Teste novamente o alcance premindo brevemente a tecla para ligar (2). Se não houver ligação, soará um sinal de alerta (bip duplo) (aviso de fora de cobertura) e o LED verde da ligação ficará a piscar.
- Aproxime a unidade do adulto até a ligação ser restabelecida. Se houver ligação, soará um tom de aviso (bip longo) e o LED verde da ligação ficará aceso continuamente.

4 Utilizar o Babytalker KS-4221

4.1 Ajustar o volume

Existem 5 níveis de volume na unidade do adulto.

- Prima o botão Aumentar o volume (9) para aumentar o nível do volume.
- Prima o botão Diminuir o volume (8) para baixar nível do volume.

4.2 Luz de presença

- Prima o botão Luz de presença (13) na unidade do adulto. A luz de presença (17) acende.
- Prima novamente o botão Luz de presença (13) para desligar a luz de presença.

4.3 Alerta de som

O nível de detecção da voz do bebé é indicado pelo número de LEDs indicadores de volume (1) no cimo da unidade do adulto.

Apenas quando o volume da unidade do adulto está definido para 'Desligado', um bip pode informar quando o nível de voz atingiu a zona do LED vermelho.

4.4 Paging

Se perder a unidade do adulto, pode encontrá-la premindo o botão Paging na unidade do bebé durante 2 segundos. A unidade do adulto emite um tom de aviso agudo durante 30 segundos, para que seja mais fácil encontrá-la.

Prima brevemente o botão Ligar/Desligar para parar o tom de aviso.

5 Registo

Quando as luzes de presença da unidade do bebé piscam e/ou não é possível estabelecer comunicação entre a unidade do bebé e a unidade do adulto (o LED verde de ligação da unidade do adulto fica intermitente), é necessário registar a unidade do adulto na unidade do bebé:

- Com a unidade do bebé em estado desligado, prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar (14) ao mesmo tempo que liga o adaptador de corrente.
- A unidade do bebé liga-se e entra em modo de registo.
- Solte o botão de Ligar/Desligar. No modo de registo da unidade do bebé, a luz de presença pisca durante 60 segundos.
- No modo de registo, prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar na unidade do adulto, ao mesmo tempo que coloca pilhas carregadas.
- A unidade do adulto liga-se e 3 LED (7) (1) (3) ficam intermitentes.
- Caso o registo seja bem sucedido, a luz de presença da unidade do bebé pára de piscar e a unidade sai do modo de registo.
- Os 3 LED (7) (1) (3) da unidade do adulto apagam-se e a unidade sai do modo de registo enquanto emite um som de confirmação (1 apito longo).
- Caso o registo não seja bem sucedido, ou o tempo disponível para o registo se tenha esgotado, a luz de presença da unidade do bebé pára de piscar e a unidade sai do modo de registo.
- Os 3 LED (7) (1) (3) da unidade do adulto apagam-se e a unidade sai do modo de registo enquanto emite um som de erro (3 apitos curtos).

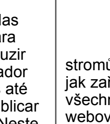
Repita o procedimento.

Para verificar que a ligação entre a unidade do bebé e a unidade do adulto se encontra estabelecida:

- Prima o botão de localização (paging) na unidade do bebé durante 2 segundos.
- A unidade do adulto emite um apito alto durante 30 segundos.
- Prima brevemente qualquer botão sobre a unidade do adulto para terminar o som.

ČESKY

1 Začínáme



Děkujeme vám, že jste si zakoupili produkt Tristar. Tento produkt byl navržen a smontován s maximální péčí o vás i životní prostředí. Protože v Tristaru pamatujeme na budoucnost naší planety a našich dětí, snažíme se ze všech sil pomáhat životnímu prostředí. Proto jsme se také rozhodli snížit počet stran našich uživatelských příruček a příruček k produktům. Uvědomíte-li si, že na výrobu 1 tuny papíru se spotřebuje 24 stromů, vydávání příruček k produktům v mnoha jazycích stojí naši planetu spoustu stromů. V této krátké příručce k zařízení Tristar najdete stručné vysvětlení, jak zařízení Tristar instalovat a používat.Pokud byste si dále přáli odhalit všechny vlastnosti svého nového zařízení Tristar, navštivte laskavě naši webovou stránku (www.Tristar.net), kde si můžete stáhnout kompletní uživatelskou příručku ve svém jazyce. Pokud toto uděláte, Tristar doufá, že tímto přispěje k tomu, aby naše planeta byla lepším místem pro život. Úspěchu ale můžeme dosáhnout pouze s vaší pomocí!

2 Instalace

2.1 Instalace baterií do dětské jednotky (viz obrázek E)

Dětská jednotka může pracovat se 3 bateriemi typu AA (jsou doporučeny alkalické baterie) nebo na napájení ze sítě. **Dětská jednotka nemá funkci nabíjení!** Doporučujeme přidat baterie. V případě výpadku síťového napájení dojde k automatickému nahrazení bateriemi.

6. Otočte šroub na krytu baterie (20) na zadní straně dětské jednotky o 90° proti směru hodinových ručiček pomocí šroubováku. Sundejte kryt baterie (21). **Nesnažte se otočit šroub dále než do otevřené pozice.**
7. Vložte 3 alkalické baterie typu AA a přitom dodržte vyznačenou polaritu.
8. Zavřete prostor pro baterie.
9. Krátce stiskněte vypínač (14). LED kontrolka napájení (16) se rozsvítí.
10. Dětskou jednotku vypnete stisknutím a přidržením vypínače (14).

2.2 Napájení dětské jednotky (viz obrázek E)

1. Zapojte malou zástrčku napájecího adaptéru do síťového konektoru dětské jednotky a druhý konec do elektrické zásuvky (230 V / 50 Hz). **Používejte výhradně přiložený adaptér (6 V ss / 500 mA).**
2. Krátce stiskněte vypínač (14). LED kontrolka napájení (16) se rozsvítí.
3. Dětskou jednotku vypnete stisknutím a přidržením vypínače (14).

2.3 Instalace baterií do rodičovské jednotky (viz obrázek B)

1. Pootočte sponou pro upevnění na opasek tak, aby byla otočena směrem nahoru.
2. Otočte šroub na krytu baterie (11) na zadní straně rodičovské jednotky o 90° proti směru hodinových ručiček pomocí šroubováku. Sundejte kryt baterie (12). **Nesnažte se otočit šroub dále než do otevřené pozice.**
3. Umístěte NiMH baterie do oddílu pro baterie. Ujistěte se, že je zapojen konektor baterií (A) a že polarita odpovídá obrázku (B). Červený vodič = kladný (+) pól. **Nepoužívejte alkalické baterie!**
4. Zavřete prostor pro baterie.
5. Krátce stiskněte vypínač (2). LED kontrolka napájení (7) se rozsvítí.
6. Rodičovskou jednotku vypnete stisknutím a přidržením vypínače (2).

2.4 Napájení rodičovské jednotky (viz obrázek A)

1. Připojte síťový adaptér do síťové zásuvky (230 V / 50 Hz). **Používejte výhradně přiložený adaptér (7 V ss / 420 mA).**
2. Vložte rodičovskou jednotku do nabíječky. Červená kontrolka nabíjení (6) se rozsvítí.
3. Nabíjení jednotky trvá přibližně 13 hodin.
4. Krátce stiskněte vypínač (2). LED kontrolka napájení (7) se rozsvítí.
5. Rodičovskou jednotku vypnete stisknutím a přidržením vypínače (2). Pokud je úroveň nabití baterie nízká, LED kontrolka napájení (7) bude blikat.

3 Spojení

Neumisťujte dětskou chůvičku nebo kabely do kolébky nebo v dosahu dítěte (ve vzdálenosti alespoň 1 metru).

Před prvním použitím chůvičky doporučujeme vyzkoušet spojení.

- Umístěte rodičovskou jednotku do stejného pokoje jako dětskou jednotku – jednotky však od sebe musí být vzdáleny minimálně 1 metr.
- Když jsou obě jednotky zapnuty, rodičovská jednotka začne vyhledávat dětskou jednotku.
- Zelená LED kontrolka (3) indikující spojení na rodičovské jednotce začne blikat, když spolu komunikují. Jakmile je spojení navázáno, LED kontrolka (3) se trvale rozsvítí. Po nějaké době, když dětská jednotka nezachytí žádný zvuk, LED kontrolka (3) se rozbliká v intervalu 5 sekund, protože dětská jednotka přestane vysílat.
- Hlas zachycený mikrofonem bude slyšitelný na rodičovské jednotce.
- Hlasitost detekované mluvy je indikována LED kontrolkami (1) v horní části rodičovské jednotky.
- Když hlas dosáhne maximální hlasitosti, zazní pípnutí.
- Jakmile je navázáno spojení, přesuňte rodičovskou jednotku do pokoje na hlídání, který je v dosahu signálu.
- Znovu ověřte dosah – stiskněte krátce tlačítko napájení (2). Jestliže dojde k přerušení spojení, ozve se výstražný signál (dvojité pípnutí – varování „mimo dosah") a zelená LED kontrolka indikující spojení bude blikat.
- Přibližte rodičovskou jednotku tak, aby bylo spojení znovu navázáno. Pokud spojení existuje, uslyšíte dlouhé pípnutí a zelená LED kontrolka indikující spojení začne nepřetržitě svítit.

4 Používání zařízení Babytalker KS-4221

4.1 Nastavení hlasitosti

Rodičovská jednotka má 5 úrovní hlasitosti.

- Pro zvýšení hlasitosti stiskněte tlačítko zvýšení hlasitosti (9).
- Pro snížení hlasitosti stiskněte tlačítko snížení hlasitosti (8).

4.2 Noční osvětlení

- Stiskněte tlačítko pro noční osvětlení (13) na dětské jednotce. Noční osvětlení (17) se rozsvítí.
- Chcete-li noční osvětlení zhasnout, tlačítko noční osvětlení (13) stiskněte znovu.

4.3 Zvukový signál

Hlasitost detekovaného dětského hlasu je indikována počtem LED kontrolek hlasitosti (1) v horní části rodičovské jednotky.

Pouze když je hlasitost na rodičovské jednotce nastavena na „Vypnuto", pípnutí vás upozorní, když úroveň hlasu dosáhne do červené LED zóny.

4.4 Hledání jednotky

Když ztratíte rodičovskou jednotku, můžete ji najít zmáčknutím tlačítka pro hledání na dětské jednotce po dobu 2 sekund. Rodičovská jednotka bude vydávat vysoký pípavý tón po dobu 30 sekund, což vám pomůže ji velmi snadno najít.

Krátce stiskněte vypínač, abyste zastavili pípání.

5 Přihlášení

Když blikají noční světla na dětské jednotce, nebo není navázána komunikace mezi dětskou a rodičovskou jednotkou (bliká zelená kontrolka indikující spojení na rodičovské jednotce), je třeba rodičovskou jednotku přihlásit k dětské jednotce.

- Když je dětská jednotka vypnutá, stiskněte a podržte vypínač (14) na dětské jednotce a připojte napájecí adaptér.
- Dětská jednotka se zapne a přejde do režimu přihlašování.
- Pusťte vypínač. V režimu přihlašování dětské jednotky bliká noční osvětlení po dobu 60 sekund.
- V průběhu režimu přihlašování stiskněte a podržte vypínač rodičovské jednotky a vložte do ní nabité baterie.
- Rodičovská jednotka se zapne a rozblikají se 3 kontrolky (7) (1) (3).
- Pokud proběhne přihlášení úspěšně, noční osvětlení dětské jednotky přestane blikat a režim přihlašování bude ukončen.
- 3 kontrolky (7) (1) (3) na rodičovské jednotce zhasnou a režim přihlašování bude ukončen potvrzovacím tónem (1 dlouhé pípnutí).
- Pokud se přihlášení nezdaří nebo dojde k překročení doby trvání režimu přihlašování, noční osvětlení dětské jednotky přestane blikat a režim přihlašování bude ukončen.
- 3 kontrolky (7) (1) (3) na rodičovské jednotce zhasnou a režim přihlašování bude ukončen chybovým tónem (3 krátká pípnutí).

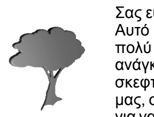
Zopakujte postup přihlášení.

Ověření spojení mezi rodičovskou a dětskou jednotkou:

- Stiskněte na dětské jednotce na 2 sekundy tlačítko vyhledávání.
- Rodičovská jednotka bude po dobu 30 sekund pískat vysokým tónem.
- Pískání zastavíte krátkým stisknutím libovolného tlačítka na rodičovské jednotce.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1 Τα πρώτα βήματα



Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν Tristar. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και συναρμολογηθεί με πολύ μεγάλο σεβασμό προς το περιβάλλον και τις ανάγκες σας. Επειδή εμείς στην Tristar θέλουμε να σκεφτόμαστε το μέλλον του πλανήτη μας και των παιδιών μας, στόχος μας είναι να κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε για να συμβάλουμε στη διαφύλαξη του περιβάλλοντος. Για το λόγο αυτό αποφασίσαμε να μειώσουμε τον αριθμό των σελίδων στους οδηγούς χρήσης και τα εγχειρίδια των προϊόντων μας. Εάν λάβετε υπόψη σας ότι χρειάζονται έως 24 δέντρα για την παραγωγή ενός τόνου χαρτιού, η έκδοση εγχειριδίων προϊόντων σε πολλές γλώσσες κοστίζει στον πλανήτη μας πολλά δέντρα. Στο παρόν περιεκτικό εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με τη συσκευή Tristar, μπορείτε να βρείτε μια σύντομη περιγραφή για τον τρόπο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής σας Tristar.Εάν θέλετε να εξερευνήσετε όλες τις λειτουργίες της νέας σας συσκευής Tristar, επισκεφθείτε την τοποθεσία μας στο web (www.Tristar.net), από την οποία μπορείτε να κάνετε λήψη του πλήρους εγχειριδίου χρήσης στη γλώσσα σας. Η Tristar ελπίζει ότι αυτή θα είναι η δική της συνεισφορά στο να γίνει ο πλανήτης μας ένα καλύτερο μέρος, αλλά για να το πετύχει αυτό χρειάζεται οπωσδήποτε τη βοήθειά σας!

2 Εγκατάσταση

2.1 Τοποθέτηση μπαταριών στη μονάδα μωρού (βλ. εικόνα E)

Η μονάδα μωρού μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε με 3 μπαταρίες μεγέθους AA (συνιστώνται αλκαλικές μπαταρίες) είτε με εναλλασσόμενο οικιακό ρεύμα. **Η μονάδα μωρού δεν διαθέτει λειτουργία φόρτισης!** Συνιστάται η τοποθέτηση των μπαταριών. Η μονάδα μωρού θα χρησιμοποιήσει αυτόματα την εφεδρική τροφοδοσία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

6. Γυρίστε αριστερόστροφα κατά 90° τη βίδα του καλύμματος μπαταριών (20) στην πίσω πλευρά της μονάδας μωρού με ένα κατσαβίδι. Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών (21). **Μην επιχειρήσετε να περιστρέψετε τη βίδα πέρα από τη θέση "ανοιχτό".**
7. Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες AA με την πολικότητα όπως απεικονίζεται.
8. Κλείστε το χώρο μπαταριών.
9. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (14). Η λυχνία λειτουργίας (16) ανάβει.
10. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού.

2.2 Τροφοδοτικό για τη μονάδα μωρού (βλ. εικόνα E)

1. Συνδέστε το μικρό βύσμα του τροφοδοτικού AC στην αντίστοιχη υποδοχή της μονάδας μωρού και το φις του καλωδίου του τροφοδοτικού στην πρίζα (230 V/50 Hz). **Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το παρεχόμενο τροφοδοτικό (6 V DC / 500 mA).**
2. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (14). Η λυχνία λειτουργίας (16) ανάβει.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (14) για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού.

2.3 Τοποθέτηση μπαταριών στη μονάδα γονέα (βλ. εικόνα B)

1. Γυρίστε το κλιπ ζώνης προς τα πάνω.
2. Γυρίστε αριστερόστροφα κατά 90° τη βίδα του καλύμματος μπαταριών (11) στην πίσω πλευρά της μονάδας γονέα με ένα κατσαβίδι. Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών (12). **Μην επιχειρήσετε να περιστρέψετε τη βίδα πέρα από τη θέση "ανοιχτό".**
3. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH στην αντίστοιχη θέση. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (A) είναι συνδεδεμένος στην αντίστοιχη υποδοχή και ότι η πολικότητα συμφωνεί με την εικόνα (B). Κόκκινο καλώδιο = θετικός (+) πόλος. **Μην τοποθετείτε αλκαλικές μπαταρίες!**
4. Κλείστε το χώρο μπαταριών.
5. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2). Η λυχνία λειτουργίας (7) ανάβει.
6. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα γονέα.

2.4 Τροφοδοτικό για τη μονάδα γονέα (βλ. εικόνα A)

1. Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού στην πρίζα (230 V/50 Hz). **Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το παρεχόμενο τροφοδοτικό (7 V DC / 420 mA).**
2. Τοποθετήστε τη μονάδα γονέα μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία φόρτισης (6) ανάβει.
3. Η φόρτιση της μονάδας διαρκεί περίπου 13 ώρες.
4. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2). Η λυχνία λειτουργίας (7) ανάβει.
5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα γονέα. Όταν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό, η λυχνία λειτουργίας (7) αναβοσβήνει.

3 Ζεύξη

Μην τοποθετείτε τη μονάδα μωρού ή τα καλώδια μέσα στην κούνια ή σε σημείο όπου το μωρό μπορεί να τα φτάσει με τα χέρια του (απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου).

Κατά την πρώτη χρήση του Babytalker, συνιστάται να δοκιμάσετε τη σύνδεση.

- Εγκαταστήστε τη μονάδα γονέα στον ίδιο χώρο με τη μονάδα μωρού, αλλά αφήστε μια απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου μεταξύ των δύο μονάδων.
- Μόλις ενεργοποιηθούν και οι δύο μονάδες, η μονάδα γονέα θα αρχίσει την αναζήτηση για τη μονάδα μωρού.
- Η πράσινη λυχνία σύνδεσης (3) στη μονάδα γονέα θα αναβοσβήνει μέχρι οι δύο μονάδες να επικοινωνήσουν μεταξύ τους. Μόλις επιτευχθεί ζεύξη, η λυχνία (3) θα ανάβει σταθερά. Μετά από λίγο, εφ' όσον η μονάδα μωρού δεν συλλάβει κάποιον ήχο, η λυχνία (3) θα αναβοσβήνει μία φορά κάθε 5 δευτ., επειδή η μονάδα μωρού σταματά τη μετάδοση.
- Η φωνή που συλλαμβάνεται από το μικρόφωνο θα ακούγεται στη μονάδα γονέα.
- Το επίπεδο της ομιλίας που συλλαμβάνεται αναπαρίσταται από τις λυχνίες (1) στην επάνω πλευρά της μονάδας γονέα.
- Όταν η ομιλία φτάνει στο ανώτατο επίπεδο, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος.
- Μόλις επιτευχθεί η σύνδεση, μεταφέρετε τη μονάδα γονέα στο δωμάτιο παρακολούθησης, το οποίο όμως πρέπει να βρίσκεται εντός της εμβέλειας λειτουργίας.
- Δοκιμάστε ξανά την εμβέλεια, πατώντας στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2). Εάν δεν υπάρχει σύνδεση, ακούγεται ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα (διπλό μπιπ, προειδοποιητικός τόνος εμβέλειας) και η πράσινη λυχνία σύνδεσης αναβοσβήνει.
- Φέρτε τη μονάδα γονέα πιο κοντά μέχρι να αποκατασταθεί η ζεύξη. Εάν υπάρχει σύνδεση, θα ακουστεί ένα μακρύ ηχητικό σήμα και η πράσινη λυχνία σύνδεσης θα ανάψει σταθερά.

4 Χρήση του Babytalker KS-4221

4.1 Ρύθμιση έντασης

Η μονάδα γονέα διαθέτει 5 επίπεδα έντασης.

- Πατήστε το πλήκτρο αύξησης έντασης (9) για να αυξήσετε το επίπεδο έντασης.
- Πατήστε το πλήκτρο μείωσης έντασης (8) για να μειώσετε το επίπεδο έντασης.

4.2 Λυχνία λειτουργίας νυκτός

- Πατήστε το πλήκτρο λυχνίας λειτουργίας νυκτός (13) στη μονάδα μωρού. Η λυχνία λειτουργίας νυκτός (17) ανάβει.
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο λυχνίας λειτουργίας νυκτός (13) για να σβήσει η λυχνία.

4.3 Ηχητική προειδοποίηση

Το επίπεδο ανίχνευσης φωνής του μωρού υποδεικνύεται από τον αριθμό των λυχνιών ένδειξης έντασης (1) στο πάνω μέρος της μονάδας γονέα.

Μόνο όταν η ένταση της μονάδας γονέα είναι ρυθμισμένη στο 'απενεργοποίηση', ένας χαρακτηριστικός ήχος σας ενημερώνει μόλις η ένταση της φωνής φτάσει στη ζώνη των κόκκινων λυχνιών.

4.4 Αναζήτηση

Εάν χάσετε τη μονάδα γονέα, μπορείτε να την εντοπίσετε πιέζοντας το πλήκτρο αναζήτησης στη μονάδα μωρού για 2 δευτερόλεπτα. Η μονάδα γονέα εκπέμπει για 30 δευτερόλεπτα έναν υψηλό χαρακτηριστικό τόνο, ο οποίος σας βοηθά να τη βρείτε εύκολα.

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να διακόψετε τον τόνο.

5 Καταχώρηση ακουστικού στη βάση

Όταν αναβοσβήνει η λυχνία λειτουργίας νυκτός στη μονάδα μωρού ή/και δεν μπορεί να επιτευχθεί επικοινωνία ανάμεσα στη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα (η πράσινη λυχνία ζεύξης στη μονάδα γονέα θα αναβοσβήνει), πρέπει να πραγματοποιηθεί καταχώρηση της μονάδας γονέα στη μονάδα μωρού.

- Με την μονάδα μωρού απενεργοποιημένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (14) στη μονάδα μωρού και κατόπιν συνδέστε το τροφοδοτικό.
- Η μονάδα μωρού θα ενεργοποιηθεί και θα τεθεί σε λειτουργία καταχώρισης.
- Αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Στη διάρκεια της λειτουργίας καταχώρισης της μονάδας μωρού, η λυχνία λειτουργίας νυκτός θα αναβοσβήνει για 60 δευτερόλεπτα.
- Στη διάρκεια της λειτουργίας καταχώρισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη μονάδα γονέα και κατόπιν τοποθετήστε φορτισμένες μπαταρίες στη μονάδα.
- Η μονάδα γονέα θα τεθεί σε λειτουργία και οι τρεις λυχνίες (7) (1) (3) θα αναβοσβήνουν.
- Εάν η καταχώριση ήταν επιτυχής, η λυχνία λειτουργίας νυκτός θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα πραγματοποιηθεί έξοδος από τη λειτουργία καταχώρισης.
- Οι 3 λυχνίες (7) (1) (3) στη μονάδα γονέα θα σβήσουν και θα πραγματοποιηθεί έξοδος από τη λειτουργία καταχώρισης, αφού ακουστεί ένας ήχος επιβεβαίωσης (ένα μακρόσυρτο "μπιπ").
- Εάν η καταχώριση δεν ήταν επιτυχής ή εάν λήξει ο χρόνος της λειτουργίας καταχώρισης, η λυχνία λειτουργίας νυκτός στη μονάδα μωρού θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα πραγματοποιηθεί έξοδος από τη λειτουργία καταχώρισης.
- Οι 3 λυχνίες (7) (1) (3) στη μονάδα γονέα θα σβήσουν και θα πραγματοποιηθεί έξοδος από τη λειτουργία καταχώρισης, αφού ακουστεί ένας ήχος σφάλματος (τρία σύντομα "μπιπ").

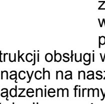
Επαναλάβετε τη διαδικασία.

Για να επιβεβαιώσετε τη ζεύξη ανάμεσα στη μονάδα γονέα και τη μονάδα μωρού:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αναζήτησης στη μονάδα μωρού για 2 δευτερόλεπτα.
- Η μονάδα γονέα θα εκπέμψει έναν δυνατό ήχο "μπιπ" για 30 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε στιγμιαία οποιοδήποτε πλήκτρο στη μονάδα γονέα, για να διακόψετε τον ήχο.

POLSKI

1 Wprowadzenie



Dziękujemy za zakup produktu firmy Tristar. Produkt ten został zaprojektowany i wykonany z największą troską o użytkownika oraz środowisko. Ponieważ w firmie Tristar myślimy o przyszłości naszej planety oraz naszych dzieci, naszym celem jest zrobić wszystko, aby pomóc ratować środowisko naturalne. Dlatego zdecydowaliśmy o zmniejszeniu liczby stron naszych instrukcji obsługi. Jeżeli weźmiemy pod uwagę, że na wyprodukowanie 1 tony papieru potrzeba około 24 drzew, do wydrukowania instrukcji obsługi w wielu językach trzeba wyciąć dużą liczbę drzew rosnących na naszej planecie. W tej krótkiej instrukcji dostarczonej z urządzeniem firmy Tristar można znaleźć zwięzłe informacje na temat jego instalacji oraz użytkowania.Jeżeli chcesz dowiedzieć się więcej o wszystkich funkcjach swojego nowego urządzenia firmy Tristar, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową (www.Tristar.net), gdzie można pobrać pełną instrukcję obsługi w wybranym języku. W firmie Tristar mamy nadzieję, że przyczynimy się w ten sposób do zmiany naszej planety w lepsze miejsca do życia, ale całkowity sukces odniesiemy tylko z Twoją pomocą!

2 Instalacja

2.1 Wkładanie baterii do jednostki dla dziecka (patrz ilustracja E)

Jednostka dla dziecka może być zasilana za pomocą 3 baterii typu AA (zalecane baterie alkaliczne) lub za pomocą domowego gniazdka prądu zmiennego. **Jednostka dla dziecka nie ma funkcji ładowania!** Zalecane jest włożenie baterii. Zapobiegnie to przerwie w pracy urządzenia w przypadku zaniku zasilania.

6. Przy pomocy śrubokręta obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 90° śrubę znajdującą się na pokrywie komory baterii (20) z tyłu jednostki dla dziecka. Zdejmij pokrywę baterii (21). **Nie wolno obracać śruby dalej niż do pozycji „otwarte".**
7. Włóż 3 baterie alkaliczne typu AA, zwracając uwagę na ich biegunowość.
8. Zamknij komorę baterii.
9. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (14). Zapali się kontrolka zasilania (16).
10. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania (14), aby wyłączyć jednostkę dla dziecka.

2.2 Podłączanie zasilacza do jednostki dla dziecka (patrz ilustracja E)

1. Podłącz małą wtyczkę zasilacza AC do gniazdka zasilania jednostki dla dziecka, a drugi koniec kabla zasilacza do gniazdka elektrycznego (230 V/50 Hz). **Używaj tylko dostarczonego zasilacza (6 V DC/500 mA)**.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (14). Zapali się kontrolka zasilania (16).
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania (14), aby wyłączyć jednostkę dla dziecka.

2.3 Wkładanie akumulatorków do jednostki dla rodziców (patrz ilustracja E)

1. Obróć zaczep do paska w górę.
2. Przy pomocy śrubokręta obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 90° śrubę znajdującą się na pokrywie komory baterii (11) z tyłu jednostki dla rodziców. Zdejmij pokrywę baterii (12). **Nie wolno obracać śruby dalej niż do pozycji „otwarte".**
3. Włóż pakiet akumulatorków do komory na baterie. Upewnij się, że złącze pakietu akumulatorków (A) jest podłączone i że polaryzacja jest zgodna z ilustracją (B). Czerwony przewód = plus (+). **Nie wolno wkładać baterii alkalicznych!**
4. Zamknij komorę baterii.
5. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (2). Zapali się kontrolka zasilania (7).
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania (2), aby wyłączyć jednostkę dla rodziców.

2.4 Podłączanie zasilacza do jednostki dla rodziców (patrz ilustracja A)

1. Podłącz kabel zasilacza do gniazdka elektrycznego (230 V/50 Hz). **Używaj tylko dostarczonego zasilacza (7 V DC/420 mA)**.
2. Umieść jednostkę dla rodziców w ładowarce. Zapali się czerwona kontrolka ładowania (6).
3. Naładowanie akumulatorków zajmie około 13 godzin.
4. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania (2). Zapali się kontrolka zasilania (7).
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania (2), aby wyłączyć jednostkę dla rodziców. Gdy poziom baterii będzie niski, dioda LED (7) zacznie migać.

3 Połączenie

Nie wolno umieszczać jednostki dla dziecka lub kabli w łóżeczku ani w zasięgu rąk dziecka (odległość co najmniej 1 metr).

Podczas pierwszego użycia zalecane jest przetestowanie połączenia.

- Ustaw jednostkę dla rodziców w tym samym pomieszczeniu co jednostkę dla dziecka, ale w odległości co najmniej 1 metra.
- Gdy obie jednostki zostaną włączone, jednostka dla rodziców rozpocznie wyszukiwanie jednostki dla dziecka.
- Zielona kontrolka (3) na jednostce dla rodziców będzie migać aż do nawiązania połączenia. Po nawiązaniu połączenia kontrolka (3) będzie świecić w sposób ciągły. Po chwili, jeśli jednostka dla dziecka nie wychwyci żadnego dźwięku, kontrolka (3) zacznie migać co 5 sekund, ponieważ jednostka dla dziecka przestanie przesyłać sygnał.
- Głos wychwycony przez mikrofon będzie słyszalny w jednostce dla rodziców.
- Poziom wychwyconego dźwięku będzie podawany przez kontrolki (1) znajdujące się na górze jednostki dla rodziców.
- Kiedy poziom dźwięku osiągnie maksimum, urządzenie będzie generować sygnał dźwiękowy.
- Gdy połączenie zostanie nawiązane, wynieś jednostkę dla rodziców z pokoju dzieci, ale nie dalej niż pozwala na to zasięg działania.
- Ponownie przetestuj zasięg, krótko naciskając przycisk zasilania (2). Jeżeli nie będzie połączenia, rozlegnie się dźwięk alarmu (podwójny sygnał — poza zasięgiem) i zacznie migać zielona kontrolka połączenia.
- Przenieś bliżej jednostkę dla rodziców aż do powtórnego nawiązania połączenia. Nawiązanie połączenia zostanie zasygnalizowane długim sygnałem oraz ciągłym świeceniem zielonej kontrolki.

4 Korzystanie z Babytalker KS-4221

4.1 Regulacja głośności

Jednostka dla rodziców ma 5 poziomów regulacji głośności.

- Naciśnij przycisk zwiększania głośności (9), aby podnieść poziom głośności.
- Naciśnij przycisk zmniejszania głośności (8), aby obniżyć poziom głośności.

4.2 Oświetlenie nocne

- Naciśnij przycisk oświetlenia nocnego (13) na jednostce dla dziecka. Zapali się oświetlenie nocne (17).
- Naciśnij ponownie przycisk oświetlania nocnego (13), aby je wyłączyć.

4.3 Alarm dźwiękowy

Poziom wykrycia głosu dziecka wskazywany jest przez ilość wskaźników głośności LED (1) znajdujących się na górze jednostki dla rodziców.

Tylko w przypadku, gdy głośność jednostki dla rodziców jest wyłączona, sygnał dźwiękowy może informować, gdy poziom głosu osiągnie czerwoną strefę.

4.4 Przywołanie

Gdy jednostka dla rodziców zagubi się, możesz ułatwić sobie jej szukanie, naciskając przez 2 sekundy przycisk przywołania na jednostce dla dziecka. Przez 30 sekund jednostka dla rodziców będzie wydawać głośne dźwięki, dzięki którym będzie ją można łatwo odszukać.

Naciśnij ponownie przycisk włączania/wyłączania, aby wyłączyć dźwięki.

5 Rejestracja

Gdy oświetlenie nocne jednostki dla dziecka miga i/lub nie można nawiązać komunikacji pomiędzy jednostkami dla dziecka i dla rodziców (zielona kontrolka połączenia na jednostce dla rodziców będzie migać), zarejestruj jednostkę dla rodziców w jednostce dla dziecka.

- Gdy jednostka dla dziecka jest wyłączona, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania na jednostce dla dziecka, jednocześnie podłączając zasilacz.
- Jednostka dla dziecka włączy się i przejdzie w tryb rejestracji.
- Zwolnij przycisk włączania/wyłączania. Gdy jednostka dla dziecka będzie w trybie rejestracji, oświetlenie nocne będzie migać przez 60 sekund.
- Przy aktywnym trybie rejestracji naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania na jednostce dla rodziców, jednocześnie wkładając do niej naładowane akumulatorki.
- Jednostka dla rodziców włączy się i zaczną migać trzy kontrolki (7) (1) (3).
- Po udanej rejestracji oświetlenie nocne w jednostce dla dziecka przestanie migać i wyłączy się tryb rejestracji.
- Zgasną 3 kontrolki (7) (1) (3) na jednostce dla rodziców i wyłączy się tryb rejestracji, czemu będzie towarzyszyć dźwięk potwierdzenia (1 długi sygnał).
- W przypadku nieudanej rejestracji lub po upływie czasu trybu rejestracji oświetlenie nocne w jednostce dla dziecka przestanie migać i wyłączy się tryb rejestracji.
- Zgasną 3 kontrolki (7) (1) (3) na jednostce dla rodziców i wyłączy się tryb rejestracji, czemu będzie towarzyszyć dźwięk błędu (3 krótkie sygnały).

Wykonaj jeszcze raz procedurę.

Aby sprawdzić połączenie pomiędzy jednostkami dla rodziców i dla dziecka:

- Naciśnij na 2 sekundy przycisk przywołania na jednostce dziecka.
- Jednostka dla rodziców wyemituje 30-sekundowy sygnał dźwiękowy.
- Naciśnij krótko dowolny przycisk na jednostce dla rodziców, aby wyłączyć dźwięk.

MAGYAR

1 Üzembe helyezés

Köszönjük, hogy Tristar terméket vásárolt. Termékünket vásárlóink és a környezet igényeinek maximális figyelembevételével terveztük és állítottuk össze. Mivel mi, a Tristar munkatársai gondolunk bolygónk és gyermekeink jövőjére, minden tőlünk telhetőt megteszünk a környezet védelme érdekében. Ezért döntöttünk úgy, hogy csökkentjük használati útmutatóink és kézikönyveink oldalainak számát. Belegondolva, hogy 1 tonna papír előállításához 24 fát kell kivágni, nyilvánvaló, hogy a kézikönyvek több nyelven történő kiadása sok fa életébe kerül. A jelen Tristar készülékhez mellékelt kis kézikönyv röviden ismerteti a Tristar készülék telepítését és használatát.Ha az új Tristar készülék valamennyi funkciójával meg szeretne ismerkedni, webhelyünkről (www.Tristar.net) letöltheti a teljes felhasználói útmutató magyar nyelvű verzióját. Bízunk benne, hogy a Tristar ezzel segít jobb hellyé tenni a Földet – igazi sikert azonban csak az Önök segítségével érhetünk el!

2 Üzembe helyezés

2.1 Elemek behelyezése a babaegységbe (lásd E ábra)

A babaegység használható 3 db AA méretű elemmel (alkáli elemeket ajánlunk) vagy hálózati váltakozó feszültségről. **A babaegységnek nincs töltőfunkciója!** Ajánlott elemet behelyezni. Áramszünet esetén ez automatikusan biztosítja az áramellátást.

6. Egy csavarhúzó segítségével forgassa el 90°-kal a babaegység hátoldalán található elemrekesz fedelén (20) lévő csavart az óramutató járásával ellentétesen. Vegye le a fedelet (21). **Ne próbálja meg a csavart az „nyitva" helyzeten túl forgatni**.
7. A feltüntetett polaritásnak megfelelően helyezzen be 3 db AA méretű alkálielemet.
8. Zárja le az elemrekeszt.
9. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (14). A tápellátás jelző LED (16) világít.
10. A babaegység kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (14).

2.2 A babaegység működtetése elektromos hálózatról (lásd E ábra)

1. A babaegység hálózati tápegységének kisebbik csatlakozóját csatlakoztassa a babaegységhez, a másik oldalon lévőt pedig dugja a konnektorba (230 V/50 Hz). **Feltétlenül a mellékelt tápegységet (6 V DC/500 mA) használja.**
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (14). A tápellátás jelző LED (16) világít.
3. A babaegység kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (14).

2.3 Elemek behelyezése a szülőegységbe (lásd B ábra)

1. Fordítsa felfelé az övcsipeszt.
2. Egy csavarhúzó segítségével forgassa el 90°-kal a szülőegység hátoldalán található elemrekesz fedelén (11) lévő csavart az óramutató járásával ellentétesen. Vegye le a fedelet (12). **Ne próbálja meg a csavart az „nyitva" helyzeten túl forgatni.**
3. Helyezze be a rekeszbe a NiMH akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor csatlakozója (A) csatlakoztatva legyen, illetve, hogy a polaritás az ábrának megfeleljen (B). A piros drót = pozitív (+) polaritás. **Ne helyezzen be alkáli elemeket!**
4. Zárja le az elemrekeszt.
5. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (2). A tápellátás jelző LED (7) világít.
6. A szülőegység kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (2).

2.4 A szülőegység működtetése elektromos hálózatról (lásd A ábra)

1. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a konnektorhoz (230 V/50 Hz). **Feltétlenül a mellékelt tápegységet (7 V DC/420 mA) használja.**
2. Helyezze a szülőegységet a töltőbe. A piros töltésjelző fény (6) világít.
3. Az akkumulátorok kb. 13 óra alatt töltődnek fel.
4. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (2). A tápellátás jelző LED (7) világít.
5. A szülőegység kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (2). Ha az elem töltöttsége alacsony, a tápellátás jelző LED (7) villog.

3 Kapcsolat

Ne helyezze a babaegységet vagy a kábeleket a gyerekágyba vagy a baba keze ügyébe (tartson legalább 1 méter távolságot).

Ha először használja a Babytalkert, akkor ajánlatos tesztelni a kapcsolatot.

- Helyezze a szülőegységet ugyanabba a szobába, ahol a babaegység van, de tartson legalább 1 méter távolságot a 2 egység között.
- Ha mindkét készüléket bekapcsolja, a szülőegység keresni fogja a babaegységet.
- Amíg a kapcsolat létre nem jön, a szülőegység zöld kapcsolatjelző lámpája (3) villog. Ha a kapcsolat létrejött, a LED (3) folyamatosan világít. Egy bizonyos idő után ha a babaegység nem érzékel hangot, a LED (3) 5 másodpercenként felvillan, mert a babaegység megszünteti a jeladást.
- A mikrofon által vett hang hallható lesz a szülőegységen.
- Az észlelt hang intenzitását a szülőegység tetején található lámpák (1) jelzik.
- Ha a hang elérte a maximális szintet, egy csipogást fog hallani.
- Ha a kapcsolat létrejött, vigye a szülőegységet a felügyelő szobába, de maradjon a működési tartományon belül.
- A bekapcsoló gomb (2) rövid lenyomásával tesztelje ismét a tartományt. Ha nincs kapcsolat, egy riasztó jel (kettős csipogás) hallható (tartományon kívül figyelmeztetés) és a zöld kapcsolatjelző LED villog.
- Vigye olyan közel a szülőegységet, hogy a kapcsolat újra létrejöjjön. Ha a kapcsolat létrejött, hosszú sípolás hallható és a zöld kapcsolatjelző LED folyamatosan kezd világítani.

4 A Babytalker KS-4221 használata

4.1 Hangerő beállítása

A szülőegységen 5 hangerőszint található.

- A hangerő növeléséhez nyomja meg a hangerőnövelő gombot (9).
- A hangerő csökkentéséhez nyomja meg a hangerőcsökkentő gombot (8).

4.2 Éjjeli fény

- A babaegységen nyomja meg az Éjjeli fény gombot (13). Bekapcsol az éjjeli fény (17).
- A fény kikapcsolásához nyomja le újból az Éjjeli fény gombot (13).

4.3 Hangjelzés

A szülőegység felső részén látható hangerőjelző LED-ek száma (1) a babahang észlelésének szintjét jelzi.

Ha a szülőegység hangereje „Ki" állásban van, akkor csak egy csipogás tájékoztat önt arról, hogy a hangerő szintje elérte a piros LED zónát.

4.4 Kereső funkció

Ha nem találja a szülőegységet, tartsa 2 másodpercig lenyomva a babaegységen található keresőgombot. A szülőegység 30 másodpercig magas sípoló hangot ad, aminek köszönhetően gyorsan megtalálhatja az egységet.

A sípolás kikapcsolásához nyomja meg röviden a be-/kikapcsoló gombot.

5 Regisztráció

Amikor a babaegység éjjeli fényjelzése villog és/vagy nincs kapcsolat a baba- és a szülőegység között (a szülőegységen ilyenkor a zöld LED villog), a szülői egységet a babaegységhez kell hangolni:

- Amikor a babaegység kikapcsolt állapotban van, nyomja le a be-/kikapcsolási gombot (14), és tartsa lenyomva, míg a töltőhöz csatlakoztatja az egységet.
- A babaegység bekapcsol és regisztrációs üzemmódba lép.
- Engedje el a be-/kikapcsoló gombot. A babaegység regisztrációs üzemmódjában az éjjeli fényjelzés 60 másodpercig villogni fog.
- A regisztrációs üzemmódban tartsa lenyomva a szülőegység be-/kikapcsoló gombját mindaddig, amíg kicseréli az elemeket.
- A szülőegység bekapcsol, és 3 LED fény (7) (1) (3) is felvillan.
- Ha a regisztráció sikeres, a babaegység éjjeli jelzőfénye abbahagyja a villogást, és kilép a regisztrációs üzemmódból.
- A szülőegység három LED fénye (7) (1) (3) kialszik, és egy megerősítő hangjelzéssel (1 hosszú sípolás) kilép a regisztrációs üzemmódból.
- Ha a regisztráció sikertelen, vagy a regisztrációs idő letelik, a babaegység éjjeli fénye kialszik, és az egység kilép a regisztrációs üzemmódból.
- A szülőegység három jelző LED fénye (7) (1) (3) kialszik, és egy hibajelző hangjelzéssel (3 rövid sípolás) kilép a regisztrációs üzemmódból.

Ismételje meg a folyamatot.

A szülő- és a babaegység közötti kapcsolat megerősítése:

- A babaegység keresőgombját tartsa 2 másodpercig lenyomva.
- A szülőegység 30 másodpercen keresztül magas sípoló hangot fog kiadni.
- A csipogás leállításához röviden nyomja meg a szülőegység bármelyik gombját.

SLOVENSKY

1 Začíname

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili výrobok značky Tristar. Tento výrobok bol skonštruovaný a zmontovaný s maximálnym ohľadom na vaše potreby a životné prostredie. My v spoločnosti Tristar myslíme na budúcnosť našej planéty a naše deti, a preto je naším cieľom v maximálnej možnej miere pomáhať chrániť životné prostredie. Z tohto dôvodu sme sa rozhodli znížiť počet strán našich používateľských príručiek a návodov. Ak si uvedomíme, že na výrobu jednej tony papiera je potrebných 24 stromov, publikovanie príručiek v mnohých jazykoch stojí našu planétu množstvo stromov. V tejto krátkej príručke dodanej s prístrojom Tristar nájdete stručné vysvetlenie postupu inštalácie a používania vášho prístroja Tristar.Ak si želáte oboznámiť sa so všetkými funkciami vášho nového prístroja Tristar, navštívte naše internetové stránky (www.Tristar.net), kde si môžete prevziať kompletnú používateľskú príručku vo svojom jazyku. Spoločnosť Tristar je presvedčená, že týmto prispieva k vytváraniu lepších podmienok na našej planéte, ale uspieť dokážeme len s vašou pomocou!

2 Inštalácia

2.1 Inštalácia batérie detského modulu (pozri Obr. E)

Detský modul môže byť napájaný buď tromi batériami typu AA (odporúčané sú alkalické batérie) alebo striedavým prúdom z domácej elektrickej zásuvky. **Detský modul nemá nabíjaciu funkciu!** Odporúča sa vložiť batérie. Budú fungovať automaticky ako náhradný zdroj, keď dôjde k prerušeniu napájania.

6. Pomocou skrutkovača otočte skrutku krytu batérií (20) na zadnej strane detského modulu o 90° proti smeru otáčania hodinových ručičiek. Zložte kryt batérií (21). **Skrutku sa nepokúšajte otočiť za polohu „otvorené"**.
7. Vložte 3 alkalické batérie typu „AA" podľa znázornenej polarity.
8. Zatvorte priestor na batérie.
9. Stlačte tlačidlo Zap./Vyp. (14). LED indikátor napájania (16) sa rozsvieti.
10. Stlačením a podržaním tlačidla Zap./Vyp. (14) vypnite detský modul.

2.2 Napájací zdroj detského modulu (pozri Obr. E)

1. Zapojte malú zástrčku sieťového adaptéra do napájacieho konektora detského modulu a druhý koniec kábla adaptéra do elektrickej zásuvky (230 V/50 Hz). **Používajte iba priložený adaptér (6 V=/500 mA)**.
2. Stlačte tlačidlo Zap./Vyp. (14). LED indikátor napájania (16) sa rozsvieti.
3. Stlačením a podržaním tlačidla Zap./Vyp. (14) vypnite detský modul.

2.3 Inštalácia batérie rodičovského modulu (pozri Obr. B)

1. Otočte sponu na opasok smerom nahor.
2. Pomocou skrutkovača otočte skrutku krytu batérií (11) na zadnej strane rodičovského modulu o 90° proti smeru otáčania hodinových ručičiek. Zložte kryt batérií (12). **Skrutku sa nepokúšajte otočiť za polohu „otvorené".**
3. Vložte batériu NiMH do priestoru na batérie. Konektor batérií (A) musí byť pripojený a polarita batérie musí zodpovedať polarite znázornenej na obrázku (B). Červený drôt = kladný (+) pól. **Nepoužívajte alkalické batérie!**
4. Zatvorte priestor na batérie.
5. Stlačte tlačidlo Zap./Vyp. (2). LED indikátor napájania (7) sa rozsvieti.
6. Stlačením a podržaním tlačidla Zap./Vyp. (2) vypnite rodičovský modul.

2.4 Napájací zdroj rodičovského modulu (pozri Obr. A)

1. Pripojte kábel sieťového adaptéra k elektrickej zásuvke (230 V/50 Hz). **Používajte iba priložený adaptér (7 V=/420 mA)**.
2. Zasuňte rodičovský modul do nabíjačky. Rozsvieti sa červený indikátor nabíjania (6).
3. Nabitie modulu trvá približne 13 hodín.
4. Stlačte tlačidlo Zap./Vyp. (2). LED indikátor napájania (7) sa rozsvieti.
5. Stlačením a podržaním tlačidla Zap./Vyp. (2) vypnite rodičovský modul. Keď je batéria takmer vybitá, LED indikátor napájania (7) bliká.

3 Spojenie

Neumiestňuje detský modul či káble do kolísky ani v dosahu rúk dieťaťa (vo vzdialenosti minimálne 1 meter).

Ak Babytalker používate prvýkrát, odporúčame vám, aby ste otestovali spojenie.

- Rodičovský modul umiestnite do miestnosti s destkým modulom, ale medzi modulmi nechajte vzdialenosť minimálne 1 meter.
- Ak sú oba moduly zapnuté, rodičovský modul vyhľadá detský modul.
- Zelený LED indikátor spojenia (3) na rodičovských moduloch bude blikať až do vytvorenia spojenia. Po vytvorení spojenia, LED indikátor (3) bude svietiť neprerušovane. Po určitej dobe, keď detský modul nezachytáva žiaden zvuk, LED indikátor (3) bude blikať každých 5 sekúnd, pretože detský modul prestal vysielať.
- Hlas zachytený mikrofónom bude vychádzať z rodičovského modulu.
- O úrovni hlasitosti zaznamenanej reči informuje LED indikátor (1) v hornej časti rodičovského modulu.
- Keď hlasitosť reči dosiahne maximálnu úroveň, ozve sa pípnutie.
- Po vytvorení spojenia premiestnite rodičovský modul do monitorovacej miestnosti, ale v rámci dosahu signálu.
- Krátkym stlačením tlačidla napájania (2) znova skontrolujte dosah. Ak je spojenie prerušené, ozve sa výstražný signál (dve pípnutia) (výstraha „mimo dosah") a zelený LED indikátor spojenia bude blikať.
- Približujte rodičovský modul k detskému modulu, až kým sa spojenie neobnoví. Po vytvorení spojenia zaznie dlhé pípnutie a zelený LED indikátor spojenia bude svietiť neprerušovane.

4 Používanie prístroja Babytalker KS-4221

4.1 Nastavenie hlasitosti

Rodičovský modul má 5 úrovní hlasitosti.

- Na zvýšenie úrovne hlasitosti stlačte tlačidlo zvýšenia hlasitosti (9).
- Na zníženie úrovne hlasitosti stlačte tlačidlo zníženia hlasitosti (8).

4.2 Nočné osvetlenie

- Stlačte tlačidlo nočného osvetlenia (13) na detskom module. Zapne sa nočné osvetlenie (17).
- Na vypnutie svetla znova stlačte tlačidlo nočného osvetlenia (13).

4.3 Zvuková výstraha

O úrovni detekcie hlasu dieťaťa informuje počet LED indikátorov hlasitosti (1) v hornej časti rodičovského modulu.

Iba ak je na rodičovskom module nastavená úroveň hlasitosti „vyp.", pípnutie vás upozorní, keď úroveň hlasitosti hlasu dosiahne oblasť červeného LED indikátora.

4.4 Prezvonenie

Ak sa rodičovský modul stratil, môžete ho vyhľadať stlačením tlačidla prezvonenia na detskom module 2 sekundy. Rodičovský modul bude 30 sekúnd vydávať vysoký pípavý tón, aby sa dal ľahšie nájsť.

Na vypnutie pípanie stlačte tlačidlo Zap./Vyp.

5 Registrácia

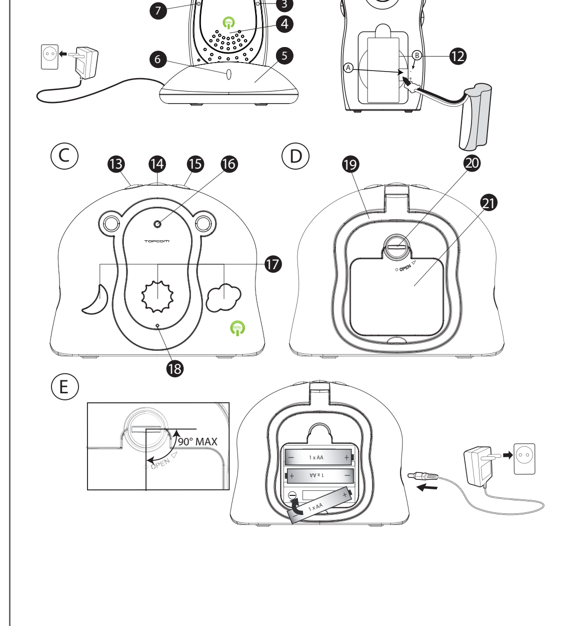
Ak nočné osvetlenie detského modulu bliká a/alebo nie je možné vytvoriť spojenie medzi detským a rodičovským modulom (zelený LED indikátor spojenia na rodičovskom module bliká), rodičovský modul je potrebné registrovať v detskom module:

- Ak je detský modul vypnutý, stlačte a podržte tlačidlo Zap./Vyp. na detskom module a súčasne pripojte napájací adaptér.
- Detský modul sa zapne a vstúpi do režimu registrácie.
- Uvoľnite tlačidlo Zap./Vyp. Keď detský modul vstúpi do režimu registrácie, nočné osvetlenie bude blikať 60 sekúnd.
- V režime registrácie stlačte a držte tlačidlo Zap./Vyp. na rodičovskom module a vložte nabité batérie.
- Rodičovský modul sa zapne a začnú blikať 3 LED indikátory (7) (1) (3).
- Ak je registrácia úspešná, nočné svetlenie detského modulu prestane blikať a modul ukončí režim registrácie.
- 3 LED indikátory (7) (1) (3) na rodičovskom module zhasnú a modul ukončí režim registrácie, pričom zaznie potvrdzovací tón (jedno dlhé pípnutie).
- Ak je registrácia neúspešná, alebo ak vypršal čas registrácie, nočné osvetlenie detského modulu prestane blikať a modul ukončí režim registrácie.
- 3 LED indikátory (7) (1) (3) na rodičovskom module zhasnú a modul ukončí režim registrácie, pričom zaznie chybový tón (3 krátke pípnutia).

Zopakujte uvedený postup.

Postup overenia spojenia medzi rodičovským a detským modulom:

- Stlačte tlačidlo prezvonenia na detskom module a podržte ho stlačené 2 sekundy.
- Rodičovský modul bude pípať vysokým tónom počas doby 30 sekúnd.
- Na vypnutie pípania krátko stlačte akékoľvek tlačidlo na rodičovskom module.



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on: www.tristar.eu

MD10600379 ECO V1.0